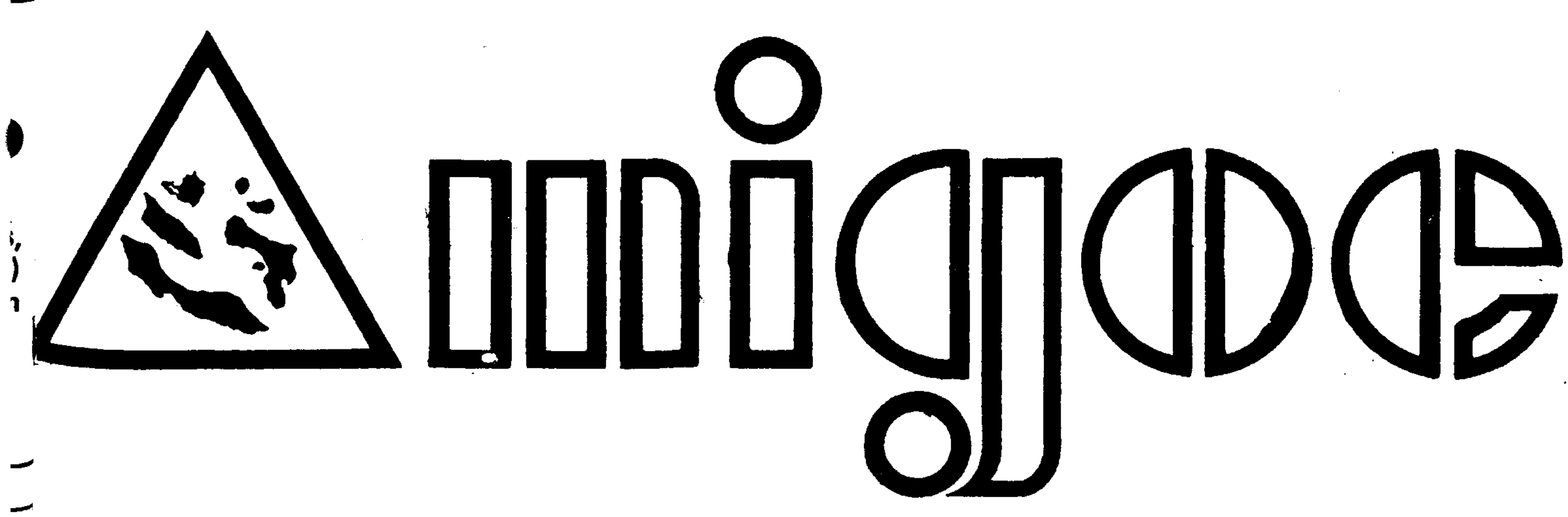


98STE JAARGANG — No.: 7

VRIJDAG 9 JANUARI 1981

Vandaag

* Vluchtpoging gijzelaar in Iran mislukt, p. 1
* Alexander Haig moet voor Senaat verschijnen, p. 2
* Cao-accoord Shell en PWFC bereikt, p. 3
* ABVO: klaarheid nodig over doel GO-A, p. 3
* Arubanen kibbelen voort over RTC-delegatie, p. 5
* Twins a empatá na promé puesto, p. 6



GEN. A. HAIG
..... Watergate-affaire .....

POOLSE ARBEIDERS NEMEN VRIJE ZATERDAG

Vakbond dreigt met massale stakingsoproep

Scherpe confrontatie Solidariteit-regering

GDANSK — Tussen de Poolse onafhankelijke vakbond Solidariteit en de regering is het tot een openlijk conflict gekomen over de door de arbeiders geeiste vrije zaterdag. De nationale coordinatiecommissie van de bond, dat is het hoogste orgaan, keurde gisteren op een vergadering in Gdansk een resolutie goed waarin zij verklaart achter het principe te staan dat de vijfdaagse werkweek verplicht moet worden. De commissie gaf in haar besluit uiting aan haar steun aan werknemers die morgen niet op hun werk verschijnen. Zij baseert zich hierbij op de akkoorden die na de stakingen van vorig jaar met de regering zijn gemaakt. Daarbij was overeen gekomen dat alle zaterdagen als een vrije dag zouden worden beschouwd. De regering is inmiddels echter van haar belofte teruggekomen. Zij wil nu om de andere week een vrije zaterdag toestaan. Hiervan uitgaande zou volgens de regering morgen normaal gewerkt dienen te worden.

Achter dit conflict om de vijfdaagse werkweek dreigt het onmiddellijke gevaar van nieuwe stakingen.

In verscheidene delen van Polen staan al comites klaar om werkonderbrekingen te organiseren.

Vice-premier Jagielski zei woensdag voor de televisie dat de economische toestand niet onmiddellijk een vijfdaagse werkweek toelaat. De regering wil in elk geval dat vrije zaterdagen worden gecompenseerd door op weekdagen langer te werken. Solidariteit heeft dit onaanvaardbaar genoemd. Ook de idee dat er op het loon of op de vakantie wordt gekort wijst de vakbond van de hand.

De definitieve tekst van de resolutie was nog scherper dan het ontwerp van woensdag, dat nog de mogelijkheid openliet acties te voorkomen als de regering een aanvaardbaar alternatief zou aanbieden.

De woordvoerder van Solidariteit, Karol Modzelewski, beschuldigde de regering van een poging een confrontatie met de bonden over de kwestie van de vrije zaterdag te veroorzaken. Hij zei dat het ministerie van Arbeid de werkgevers instructie had gegeven arbeiders te bestraffen die het komende weekeinde niet op hun werk verschijnen. ,,Er kunnen stakingen komen als arbeiders worden ontslagen omdat zij zaterdag niet willen werken, waarschuwde Modzelewski. Hij voegde hieraan toe dat onder deze omstandigheden de regering ,,niet langer onze partner, maar onze tegenstander is''.

Gisteren schreef het blad van de communistische partij, Trybuna Ludu dat er tekenen van anarchie in Polen zijn. Het blad deed een aanval op regionale bonden, die het ontslag eisen van impopulaire communistische functionarissen. Dergelijke acties vormen een belediging voor de sociale normen en de elementaire beginselen van de democratie, aldus Trybuna Ludu.

Op de vergadering van de nationale coordinatiecommissie van Solidariteit werd gisteren tevens een speciale raad in het leven geroepen die belast is met het opstellen van een programma van vakbondsactiviteiten en economische hervormingen. De raad wordt geleid door de econoom Andrjez Wielowiejski en er maken verder onder meer economen, landbouwdeskundigen en juristen deel van uit. Ook de prominente dissident Jacek Kuron zit in deze raad. In Ustrzyki Dolne, een stad in het zuidoosten van Polen, hielden gisteren ongeveer negentig boeren en arbeiders nog steeds een overheidsgebouw bezet uit protest tegen diverse maatregelen tegen vakbondsactivisten. Plaatselijke functionarissen van Solidariteit zeiden dat gewacht wordt op de komst van een nieuwe onderhandelingsdelegatie van de regering. De demonstranten wilden niet onderhandelen met de vorige delegatie, omdat die niet bevoegd was akkoorden te sluiten.

In de definitieve tekst van de resolutie werd nog gezegd: Sancties tegen arbeiders die thuis zouden blijven, zouden tot een confrontatie leiden omdat de vakbond zijn toevlucht tot alle maatregelen, stakingen inbegrepen, zou moeten nemen tot verdediging van zijn leden die handelen in overeenstemming met akkoorden en aanbevelingen. Solidariteit zou niet verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor de gevolgen van het regeringsbeleid. De door de staat gedreven media uitten bedekte aanvallen op Solidariteit. In een commentaar voor de televisie werd het overnemen van regeringsgebouwen in vier plaatsen veroordeeld. De bezettingen uit protest werden een symptoom van anarchie genoemd. Er zijn leden van Solidariteit onder degenen die daaraan deelnamen. Wij moeten een einde aan die incidenten maken.

Rapport advocaat:

Rechtspraak Suriname is niet onafhankelijk

DEN HAAG — De rechterlijke macht in Suriname is niet onafhankelijk. Van een ,,fair trial'' kan slechts sprake zijn, indien de rechtspleging stoelt op een onafhankelijke rechterlijke macht, zoals bedoeld in het internationale verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. En dat is nu niet zo.

Tot deze uitspraak komt de Haagse advocaat mr G. Spong in een rapport aan de internationale commissie van juristen in Geneve.

Mr Sprong reisde destijds naar Suriname om enige verdachten bij te staan, werd aangehouden en weer vrijgelaten. Hij mocht daarna wel bij de behandeling aanwezig zijn, maar hij mocht niet zelf zijn opgesteld pleidooi uitspreken. Mr Sprong vertrok direct na het proces uit Suriname om verdere moeilijkheden te voorkomen.

Zijn conclusie stoelt op drie door hem in zijn rapport behandelde vormen van rechtspleging in Suriname, waarbij leden van de rechterlijke macht zijn betrokken. Voor alle drie vormen geldt, dat de waarborg voor de onafhankelijkheid, gelegen in het benoemd zijn voor het leven, thans niet aanwezig is. Het ontbreken van deze waarborg doet zich bij het bijzonder gerechtshof extra voelen. Hij wijst er verder op dat Suriname sinds 1976 is toegetreden tot het internationale verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Suriname heeft zelfs als een der weinigen het bij dit verdrag behorende facultatief protocol ondertekend.

Op grond van het verdrag moeten staten verslag uitbrengen over de maatregelen, die zij hebben genomen en die ,,uitvoering geven aan de in het verdrag erkende rechten, alsmede over de vooruitgang, die valt waar te nemen in het genot van die rechten.

Prof mr dr L. Th. Waalwijk, een der leden van het hof van justitie, die tevens president zou worden van het bijzonder gerechtshof, is in juli 1980 naar Geneve gegaan om namens het in Suriname zetelende gezag verslag uit te brengen. ,,Een duidelijker erkenning van de gebondenheid aan het verdrag is nauwelijks denkbaar. Toch wordt in Suriname de gebondenheid aan het verdrag ontkend, aldus het rapport.

In het vervolg van het rapport komt mr Sprong verder tot de conclusie, dat prof Waalwijk op een zitting van het hof van justitie op 4 december heeft laten blijken dat hij niet onafhankelijk is. Juridisch en internationaal ethisch kan worden opgemerkt, aldus mr Sprong, dat het volkenrechtelijk hoogst dubieus is dat een staat wel toetreedt tot een verdrag, doch zodra het op de gelding binnen de eigen rechtsorde aankomt tracht om onder de werking van het verdrag uit te komen. Spong merkt in het rapport ook nog op, dat stelselmatig de rechten van genoemd verdrag op flagrante wijze worden geschonden. Stelselmatig worden verdachten ongeveer een tot twee maanden in de Memre-Boekoe-kazerne in een isoleercel opgesloten. Gevangenen worden stelselmatig mishandeld. Het rapport verwijst daarbij naar inlichtingen van een arts en een verpleegster van het Diaconessenhuis. Ook worden mensen door de militaire politie aangehouden voor een of meerdere dagen, soms enkele weken, en van hun vrijheid beroofd, aldus het rapport van de Haagse advocaat.

Bestraffing

NIEUW DELHI — Meer dan 100 schoolkinderen uit de Indiase deelstaat Orissa hebben een afstraffing gekregen met het rietje en moesten daarna naakt een kilometer onder politietoezicht marcheren, waarbij ze straattegels op hun hoofd mee moesten dragen. Tot slot moesten ze, bij een politiebureau aangekomen, een uur lang knielen.

Dit lot trof de kinderen afgelopen maandag, omdat ze op school ongehoorzaam waren geweest, zo meldden Indiase kranten gisteren. Ambtenaren uit de deelstaat Orissa spraken de krantenberichten tegen. Een voormalige minister, Harekrusjna Mahatab, bevestigde de berichten echter. Hij noemde de bestraffing "barbaars" en eiste dat streng tegen de schuldigen opgetreden zou worden.

In de Indiase pers verschijnen de laatste tijd regelmatig berichten over misdragingen van de politie.

Namibieconferentie na compromis aan de slag

Vertegenwoordiging Pretoria verzwegen

GENEVE — Nadat VN-secretaris-generaal Waldheim een compromis over de procedure had weten te bewerkstelligen, kon de conferentie over Namibie in Geneve gisteravond, een dag achter op schema, aan de slag. Na langdurige besprekingen met de partijen op de conferentie, die woensdag begon, belegde Waldheim een openbare bijeenkomst waarin de twee direct bij de onderhandelingen betrokken delegaties werden voorgesteld.

Bij het comprimis werd in het midden gelaten of de delegatie onder leiding van de Zuidafrikaanse administrateur-generaal voor Namibie, Danie Hough, de regering in Pretoria vertegenwoordigt of niet. Hough stelde zijn mensen voor als een delegatie van "Zuidwest-Afrika/Namibie". Hij noemde niet de functionarissen van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Pretoria die bij de Zuidafrikaanse delegatie horen. Dit voldeed, althans ogenschijnlijk aan de eis van Pretoria alleen als waarnemer de onderhandelingen bij te wonen. Volgens de Verenigde Naties, die alleen de Zuidwestafrikaanse volksorganisatie (SWAPO) erkent als vertegenwoordiger van het volk van Namibie, verandert het optreden van Hough niets omdat hij een Zuidafrikaanse functionaris is en daarmee de regering in Pretoria vertegenwoordigt. Ook de SWAPO, die weigert iets te maken te hebben met de interne Namibie-partijen vertegenwoordigd in de delegatie van Hough, was tevreden met de regeling door Waldheim. Ook zij beschouwt de administrateur-generaal als een vertegenwoordiger van de Zuidafrikaanse regering. Op verzoek van Waldheim stelde Hough als eerste zijn delegatie voor. Hij omschreef de leider van de democratische Turnhalle-Alliantie, de blanke Dirk Mudge, als "premier" van het land. Toen Waldheim de leider van de SWAPO, Sam Nujoma vroeg zijn afvaardiging voor te stellen, noemde deze niet de namen maar zei één delegatie te leiden die "het onderdrukte volk van Namibie vertegenwoordigt". ,,Niet allen zijn hier, aldus Nujoma, terwijl de spanning in de conferentiezaal toenam. "Sommigen zijn nog in de gevangenis, in Zuid-Afrika op het Robbeneiland of in gevangenissen in Namibie. De SWAPO is echter volgens Nujoma bereid in samenwerking met een voorgestelde VN-macht het vredesplan van de Verenigde Naties uit te voeren.

Hough vroeg hierna onmiddellijk het woord en verklaarde dat ook aan zijn kant mensen misten. "Wij zouden ook willen dat veel anderen hier waren maar een groot aantal is gedood, is begraven en velen bevinden zich in kampen en op onbekende plaatsen. Zuid-Afrika en zijn autoriteiten in Namibie hebben de SWAPO beschuldigd van moordcampagnes, ontvoeringen en intimidatie in gebieden langs de grens met Angola.

Waldheim die de verklaringen zonder commentaar had aangehoord, gaf vervolgens het voorzitterschap van de conferentie over aan zijn onder-secretaris-generaal voor speciale politieke zaken, Brian Urquhart. Deze riep voor donderdagavond een eerste werkvergadering bijeen. Het doel van de conferentie in Geneve is een datum vast te stellen voor een staakt-het-vuren, zo mogelijk al in maart als een eerste stap op weg naar parlementsverkiezingen zeven maanden later en vervolgens onafhankelijkheid van Namibie na 60 jaar Zuidafrikaans bestuur.



WILLEMSTAD — Doordat twee vlak naast elkaar staande verkeersborden zijn aangereden door "uit de rails" gelopen auto's, is ook niet duidelijk meer waar de automobilist zich aan moet houden op de rotonde op het Juliana plein. Komende vanuit de Oranjestraat is het ene dirigerende teken voor de ander gekomen waardoor vergissingen mogelijk worden voor hen die onbekend zijn op die plek.

Begin dreigt met aftreden

JERUZALEM — Premier Menachem Begin van Israel heeft gisteren met aftreden en het uitschrijven van verkiezingen op korter termijn gedreigd als een van de twee ministers die het met elkaar aan de stok hebben, ontslag uit zijn coalitiekabinet zou nemen.

Israelische regeringsfunctionarissen die dit meedeelden herinnerden eraan dat minister van Financien Yigael Hurvitz en zijn collega van Onderwijs Zevulun Hammer met aftreden hebben gedreigd als hun eisen die tegengesteld zijn, niet worden ingewilligd. Het gaat hierbij om de salarissen van de onderwijzers. Hurvitz wil die bevriezen en Hammer wil een salarisverhoging van rond 50 percent.

Links slotoffensief in El Salvador ophanden

Oppositie bereidt algemene staking voor

SAN SALVADOR — De militaire inlichtingendienst van El Salvador is aan de weet gekomen dat de linkse guerrillastrijders hun aangekondigd algemeen offensief vandaag starten. Dit heeft de voorzitter van de junta, Jose Napoleon Duarte gisteren gezegd. De strijdkrachten zijn in staat van paraatheid gebracht.

Volgens kringen rond de Amerikaanse inlichtingendiensten kregen vier- tot zesduizend Salvadoriaanse guerrillastrijders geld en moderne wapens uit landen als Irak, Libie, Vietnam, Cuba en Nicaragua. Volgens deze kringen trainen deskundigen van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO leden van de Salvadoriaanse guerrillabeweging.

De politie verspreidde gisteren in de hoofdstad San Salvador pamfletten die waren gericht aan de bewoners van Santa Anna, de tweede stad van El Salvador, en waarin werd gezegd hoe de burgers zich moeten gedragen als er gevechten uitbreken tussen het leger en guerrillastrijders.

Intussen riep de beweging FDR (revolutionair democratisch front, waarin de oppositie is verenigd) de bevolking op steeds naar het clandestiene radiostation Libertad te luisteren. Dit zal instructies geven over een komende algemene staking, hoewel niet werd gezegd wanneer deze staking begint. Steeds doen in El Salvador de geruchten de ronde dat een algemeen slotoffensief ophanden is, maar tot nog toe ontkenden de FDR en FMLN (Farabundo Marti de Libertad Nacional) deze, hoewel ze de bevolking wel opriepen zich voor te bereiden op een slotoffensief.

In de katholieke kerk is onenigheid ontstaan over een communique dat verschillende organisaties van de kerk uitgaven en waarin tot een volksopstand werd opgeroepen. Het communique werd uitgegeven door de nationale coordinatie van de volkskerk (CONIP) die haar afkeer van de junta niet onder stoelen of banken steekt. Zij beschuldigde ook een aantal bisschoppen ervan de junta te steunen. Ook aartsbisschop Arturo Rivera y Damas, de opvolger van volgens waarnemers door rechts vermoorde aartsbisschop Romero, steunt de junta, aldus CONIP. De prelaat ontkende een partijdige houding in te nemen. Verscheidene bisschoppen, onder wie monseigneur Alvarez, vicaris van de strijdkrachten en voorzitter van de Salvadoriaanse bisschoppenconferentie, beschuldigden woensdag CONIP van het uitlokken van een schisma en riepen gelovigen op zich te distantieren van deze organisatie.

Vluchtpoging van gijzelaar mislukt

Vluchteling gesnapt in vuilnisvat

TEHERAN — Een van de gijzelaars in de Amerikaanse ambassade in Teheran heeft kortgeleden een ontsnappingspoging gedaan die bijna lukte. Volgens een ooggetuigeverslag dat vandaag werd gepubliceerd in het dagblad Moejahed (de strijder) van de linkse Moslimbeweging Moejahedd in-e-Khalo (strijders van het volk), ontsnapte de gijzelaar langs een stukgescheurd gordijn vanuit een raam op de tweede verdieping naar de begane grond terwijl zijn bewaker sliep.

Toen hij daarna naar de noordelijke achteruitgang rende, werd hij door een andere bewaker gesnapt die hem probeerde tegen te houden en schoten afvuurde. De gijzelaar wist de bewaker het magazijn van diens geweer te ontfutselen en beklom daarna een muur. Toen nog een bewaker schoten afvuurde koos de gijzelaar een veilig heenkomen in een vuilnisvat.

Tegen een student-bewaker die hem korte tijd later ontdekte, zei hij: "Ik verveelde mij en wilde alleen even weg voor een telefoontje". Volgens de ooggetuige zouden er nog twee - eveneens mislukte - ontsnappingspogingen zijn gedaan. Wanneer die plaatsvonden zei hij echter niet. De strijder is een verboden krant, maar is zoals zovele ondergrondse blaadjes in Iran vrij te krijgen bij straatkiosken.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chadein, Toon van Donyen, Bernadette Baroud, Max Cuart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maeyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTISION, Terra Corra z/n,
tel.: 8738.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Rey Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
[illegible]
tel.: 36360, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 163-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of
NAfl. 22,00 per maand (zeepost),
jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEND-DIENST eilandsgeneeskundigen 10 januari 1981 vanaf 08.00 uur t/m 12 jan. 1981 om 08.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L. Wilson, spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 12947; spreekuren 11.00-12.00 uur/17.00-18.00 uur Spoedgevallen tel.: 54789.
9 januari 1981 vanaf 18.00 uur t/m 12 jan. 1981 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West: dokter Dorgaram, spreekkamer Schonegevelstraat 3, tel.: 83048; SPREEKUREN: 10.00-12.00/17.00-18.00 spoedgevallen tel.: 83048.
3de distrikt (Banda Abao) dokter R. Vonhögen, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658; spoedgevallen tel.: 641658.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo [illegible] van 06.00-07.00 uur op tel.: 88748; de wacht heeft zuster Eugenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
Maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
10 jan.: E.F. de Campa, Mahoemaweg 35
11 jan. M.A. Frans, Kaya Cumulus 22.

BOTICA BANDABAO
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281.
Punda: Juliana, tel.: 54500

DIVERSEN
C.C.C.
20.15 uur Dans en bewegings-improvisatie, toneelstukken Lennaks [illegible] improvisatie [illegible] Kees Ebskamp).

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The Electric Horseman* (western, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50)
24.00 uur *The Getaway* (Action, engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The 13 styles strike* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)
24.00 uur *Deadly Harvest* (Action, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The young master* (Chinese action, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—) 24.00 *Mangiati* (action, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—)

CINE-TRUCK
Hedenavond te Sta. Rosa en morgenavond te Generaal Specht.

TELECURACAO: 16.30 Mighty man and Yurk; 17.00 Fantasy Island; 17.50 Harvey cartoons; 18.00 Informacion carnaval; 18.20 Focus; 18.25 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte tele-8; 19.50 Public relations; 20.00 Noticiero tele-8; 20.20 Vis-nieuws; 20.30 Tales of the unexpected; 21.00 Centenial; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Big movie

Theater De Tempel presenteert "1941"

WILLEMSTAD — Vanaf vrijdag 9 januari draait in theater De Tempel de film „1941". In dit humoristisch verhaal spelen acteurs als Lorraine Gary, Christopher Lee, John Belushi en vele anderen.

De grote aanval op Pearl Harbour heeft juist plaatsgevonden en men verwacht een tweede grote aanval van de Japanners. De wildste geruchten doen de ronde en als een Japanse duikboot voor de kust van Zuid-Californie wordt gesignaleerd, is de boot helemaal aan.

De Japanse commandant wil, in navolging op het grote succes op Pearl Harbour ook een heldendaad verrichten: Hij wil Hollywood gaan bombarderen. In de stad breekt groot paniek uit en er spelen zich krankzinnige taferelen af. Toch ontwikkelt zich in deze chaos een liefdesverhaal dat [illegible] verloopt. Al met al een film waar men een gezellige avond mee kan hebben. Voorstellingen 7 en 9 uur 's avonds.

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-20.00 uur; [illegible] van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur behalve op maandag en [illegible] zondag [illegible]

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/[illegible] uur, [illegible] ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur [illegible] van [illegible] uur.

Diefstallen

WILLEMSTAD — Gedurende het afgelopen etmaal was bij de recherche alleen maar diefstal wat de klok sloeg.

— De eigenaar van een supermarket aan de De Ruyterkade deed aangifte van inbraak in zijn zaak. Onbekenden forceerden een achterdeur. Een radiotoestel en een bedrag van nabij f. 200,- worden vermist.

—Door forcering van een schuifdeur van een woning aan de Kaya Papachi Sutherland drongen onbekenden het huis binnen. Een t.v. en een portemonnaie met inhoud zijn ontvreemd.

—Een woning gelegen te Ma Louisa kreeg ook "bezoek". Een raam werd opengebroken. Diverse kledingstukken en huishoudartikelen zijn verdwenen.

-Van een kamer van een landhuis gelegen te Vredenberg nam men een aircotoestel van het merk Hotpoint, 8000 B.T.U. weg.

—De bewoner van een huis aan de Navajosweg moest bij thuiskomst constateren dat onbevoegden tijdens zijn afwezigheid ravages hadden aangericht. Alle vertrekken werden doorzocht en overhoop gehaald. Een ring, een halsketting en een radiotoestel zijn buitgemaakt.

—Hedenmorgen, omstreeks vijf uur, werd de bewoner van een huis aan de Dr. Maalweg wakker en merkte dat iemand aan zijn slaapkamerdeur bezig was. De deur ging geleidelijk open en een hem onbekende man stak diens hoofd naar binnen. De aangever gaf toen met beide benen de deur een klap waardoor het hoofd van de indringer voor een ogenblik klem kwam te zitten tussen deurblad en kozijn. De aangever trachtte het nog moeilijker te maken voor de indringer door tegen het deurblad te duwen doch de man wist zijn hoofd terug te trekken en vluchtte de woning uit. Het bleek later dat hij een deurblad van de scharnier wist te verwijderen teneinde toegang tot het huis te kunnen verschaffen.

Experts doof-blindheid brengen verslag uit

WILLEMSTAD — De heer Van Eijndhoven, direkteur van het instituut voor doven Sint Michielsgestel in Nederland, en de heer J. van Dijk, orthopedagoog, zullen aan de overheid een rapport uitbrengen over hun bezoek aan Curacao. Hierin zullen [illegible] betering van de opvang en begeleiding van auditief gehandicapte kinderen. Speciaal voor de groep doofblinde kinderen bestaan er op de Antillen nog geen opvangmogelijkheden. De heer Van Dijk is specialist op het gebied van onderwijs en opvoeding van kinderen met zowel gehoor- en gezichtsstoornissen. Beide heren verbleven op Curacao in de week van 7 tot en met 13 december, op verzoek van de stichting Hulp voor Auditief Gehandicapten (HAG). Het bezoek werd mogelijk door samenwerking met het departement van Onderwijs.

Politie wil rijvoertuigen kwijt

WILLEMSTAD — De verkeerspolitie verzoekt al diegenen die bij de Verkeersdienst een fiets, bromfiets of motorfiets nog hebben staan om die binnen één week te komen afhalen, aangezien men binnenkort overgaat tot het slopen van het oude gebouw van genoemde dienst. Na een week zullen alle niet afgehaalde rijvoertuigen worden weggegooid.

MACAPA — Minstens 270 mensen zijn verdronken door het zinken van een boot op de rivier de Jari, bij Macapa in het noorden van Brazilie, zo deelt de politie mee.

Er zijn 126 slachtoffers geborgen. Men vreest dat velen nog in het schip zitten. Slechts enkelen zouden het ongeluk hebben overleefd.

Het vaartuig moet een obstakel onder water hebben geraakt. Het sloeg om en zonk snel. Het overgrote deel van de naar schatting 300 passagiers bevond zich benedendeks.

Heer Bommel en het spijtlijden

0826. — "Het was een deftige meneer", gaf Wammes Waggel nadenken toe.

"Helemaal in het zwart net een bidder, weet je wel? Maar hij was niet zo aardig. Hij had mij de erretjes beloofd, die ik geplukt had; maar hij plompte ze allemaal in het water, en ik kreeg niks. Laat hem het nou maar alleen doen; ik weet wel wat leukerders. Hoepelen, of zo".

"Ik weet nog iets véél leukers", riep Tom Poes uit. Hij greep de ander bij een hand en trok hem haastig mee, terug naar het laboratorium. Daar stond de Oude Schicht nog op de plek waar hij een aanrijding had gehad, maar verder was het er verlaten.

"Niet zo gauw", klaagde Wammes. "Ze kan ik mijn wiel niet meekrijgen. Kijk nou, het rolt van de heuvel af!"

"Dat geeft niet", zei Tom Poes. "We gaan een eindje rijden. En als je me dan naar de plek brengt waar die erwten groeien, kunnen we reuze pret hebben. Dat beloof ik je".

Wammes liet zich overhalen, en even later reden ze naar het huisje, waar Tom Poes woonde.

"Daar moet ik iets halen", legde deze uit. "Het leukste wat je ooit gezien hebt. En dan gaan we naar dat veld".

President Bundesbank:

Bedrijvigheid opvoeren helpt werkloosheid niet

WIESBADEN — De president van de Westduitse Centrale Bank, Karl Otto Poehl, is er geen voorstander van dat er in de Bondsrepubliek pogingen worden ondernomen om de werkloosheid te bestrijden met maatregelen ter bevordering van de economische bedrijvigheid. Hij zei dat in een vraaggesprek op de Westduitse televisie naar aanleiding van de jongste werkloosheidscijfers.

Bevordering van de bedrijvigheid is naar zijn mening niet de juiste formule. Weliswaar kan er op korte termijn enige vermindering van de werkloosheid worden verwacht, maar op den duur zullen de moeilijkheden er alleen maar groter door worden, zo waarschuwde hij. Woensdag werd bekend dat het aantal werklozen in West-Duitsland de vorige maand met 150.000 is toegenomen tot 1,12 miljoen. Het was voor het eerst in elf maanden dat het boven het miljoen kwam.

Volgens Poehl zal bevordering van de economische bedrijvigheid leiden tot een toeneming van het tekort op de lopende rekening van de Westduitse betalingsbalans. Dat zou het buitenlandse vertrouwen in de Mark kunnen schaden. Als uitsluitend naar de binnenlandse economische omstandigheden wordt gekeken, kan de rentevoet in de Bondsrepubliek te hoog worden genoemd. De internationale economische toestand laat echter geen ruimte voor een verlaging, aldus Poehl.

Het tekort op de Westduitse betalingsbalans is in het afgelopen jaar voornamelijk gefinancierd door op de deviezenreserves van de Bundesbank in te teren. De kapitaalinvoer was nagenoeg gelijk aan de kapitaaluitvoer doordat de hoge rentetarieven in sommige landen veel geld naar het buitenland lokten. Poehl merkte in dit verband op dat de rentetarieven in West-Duitsland nog steeds tot de laagste van de industrielanden behoren, dankzij de geringe inflatie. Maar bij een rentevoet van twintig procent in de Verenigde Staten mag niet op een verlaging van de rentetarieven in West-Duitsland worden gerekend, zo zei hij.

Karnavals-kaleidoskoop 1981

TOT MAANDAG 12 januari kunnen leuzen voor het carnaval op Banda Bou ingeleverd worden bij de leden van de commissie. De leuze mag niet meer dan 10 woorden bevatten, terwijl de woorden Banda Bou ook in het geheel moeten voorkomen.

DIT JAAR ORGANISEERT de Komishon di Karnaval Banda Bou voor het eerst een Fiesta di Tumba. Tijdens dit evenement zal de beste zanger van Banda Abou worden gekozen. De deelnemende personen moeten ouder zijn dan 16 jaar en worden allen begeleid door de groep La Nueva Generashon. Men kan een eigen kompositie of een bestaande Tumba ten gehore brengen.

OP 10 JANUARI wordt het openingsfeest gehouden in Isla Verde. Tijdens deze happening, waarbij zowel Doble R Super Special Stars als Indiscutible Superbess van de partij zullen zijn, kunnen geinteresseerden zich laten inschrijven voor een danscompetitie. Hier kunnen slechts twintig paren aan meedoen. Naast de bovengenoemde groeperingen zal Armando Huerta als "Discjockey" optreden tijdens het danscontest.

23 JANUARI IS de laatste inschrijvingsdag voor de volgende activiteiten: de verkiezingen van de Jeugdkoningin, de jeugdige Prins en Pancho en de koningin voor Karnaval 1981. 30 Januari is de laatste dag waarop men zich kan inschrijven voor de verkiezing van Prins en Pancho terwijl op 20 februari alle inschrijvingen voor het Tumbacontest van de Dikkertjes binnen moeten zijn.

„EENIEDER KAN ZICH laten inschrijven voor de verschillende activiteiten op Banda Bou door contact op te nemen met de leden van de commissie of door zich op een dinsdagavond tussen half negen en tien uur op de Sint Jansschool te Barber aan te melden. Op deze avonden zal ook voorlichting worden gegeven over de stand van carnavalszaken op Banda Bou.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur.
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.
Weer overzicht:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Marteling in Uruguay normaal verschijnsel

Zweedse student aan feltering bezweken

MONTEVIDEO — De politie in Uruguay heeft onlangs de stoffelijke resten van een student teruggegeven aan zijn ouders die kort daarvoor een gevangenisstraf van acht jaar had uitgezeten. Dit is volgens oppositiekringen een aanwijzing dat in de gevangenissen de harde lijn wordt gevolgd in reactie op de nederlaag van de regering van het land bij het referendum in november.

De student, Hugo Dermit, is begin december door veiligheidsagenten meegenomen uit het hoofdkantoor van politie in Montevideo. Hij werd daar vastgehouden in afwachting van uitwijzing naar Zweden. Hij had al een visum om te gaan. Zijn ingevroren lijk is begin januari overgedragen aan zijn moeder. Zij werd verboden de kist te openen. Volgens de bronnen is de kist toch geopend en waren er duidelijk tekenen van marteling op het lijk.

Er zijn in de afgelopen jaren vele malen beschuldigingen geuit van sterfgevallen als gevolg van marteling maar dit was het eerste geval van iemand die wordt gemarteld en overlijdt terwijl hij erop wachtte het land te worden uitgezet. Leden van de oppositie beschouwen dit geval en de dood in de gevangenis van de atleet Jorge Davo begin december als duidelijke bevestiging van berichten dat de nederlaag van de regering bij het referendum heeft geleid tot onderdrukking, met name in de gevangenissen.

Haig moet zich voor Senaat verantwoorden

WASHINGTON — Alexander Haig zal vandaag (vrijdag) voor de senaatscommissie verschijnen, die zijn benoeming tot minister van Buitenlandse Zaken door de aanstaande Amerikaanse president Ronald Reagan moet goedkeuren. Verwacht wordt dat hij flink aan de tand gevoeld zal worden over zijn rol in de Watergate-affaire. Voorts zullen de senatoren van hem willen vernemen welke buitenlandse politiek hij denkt te gaan voeren.

Het zullen vooral de Democratische senatoren zijn die de Republikein Haig wat Watergate betreft het vuur na aan de schenen zullen leggen. Het gaat hier in het bijzonder om de rol die Haig gespeeld heeft als adviseur van president Nixon, die later vanwege de affaire aftrad. De pogingen van de senatoren om van het Witte Huis relevante geluidsbanden en documenten te verkrijgen, zijn totnogtoe weinig succesvol geweest als gevolg van allerlei juridisch-technische haken en ogen. Haigs betrokkenheid bij de Watergate-zaak heeft zijn benoeming tot de meest omstreden kabinetsbenoeming van Reagan gemaakt.

Generaal Haig zal ook worden gevraagd naar zijn denkbeelden omtrent buitenlandse politiek. De meeste van zijn redevoeringen handelden over de Russisch-Amerikaanse rivaliteit, vandaar dat de senatoren vooral wat meer te weten willen komen over zijn opstelling tegenover Afrika, de Derde Wereld, de mensenrechten en andere kwesties in de buitenlandse politiek.

Remitido

Aña pa hende ku hendikep

ANA 1981 NACIONES Unidas a proklama den henter mundu un aña pa tur hende ku tin un hendikep. Pero ami si no ta konsiderá e aña aki so, pero pami ta tur dia ta un dia pa un hende ku tin un hendikep.

Sin embargo nos kier pone na konosementu di henter pueblo di Korsou ta kiko nos ké, ta pakiko nos ta lucha i ta kiko nos ké logra. Tur ciudadano riba e isla aki tin derecho riba enseyansa, p'esei nos tambe ta pidi un oportunidat pa nos sigi un enseyansa normal i avansa. Nos mester di un preparashon adekwa pa Industria i Comersio. Nos mester di un sentro di ofishi pa hendenan ku tin un hendikep, por sinya un ofishi. Nos ké pa stimula e hendikepnan ku tin un profeshon, pa sigi eherse nan profeshon. Nos mester di kas di biba pa nos biba un bida menos dependiente i hiba un bida normal den komunidat. Nos ta spera ku komunidat lo asepta nos i ku nos tambe lo ser enkorpora den e proseso laboral.

Nos no ké lastima i nos no ké pa ningun hende tene duele di nos, pero ora por, duna nos un man. Nos ta mentalmente prepara pa enfrenta e bida di tur dia ku amor i ku balor. Aunke nos tin un hendikep, Dios Todopoderoso si nunca ta bandona nos i na e momentonan difisil e ta duna nos refleksion i trese solushon.

Un di e desonan di mas grandi ku nos tin ta, ku nos tambe por yuda konstrui, ta, ku nos tambe por yuda engrandese e pais kaminda nos a nase i e pais kaminda nos a krese i e pais kaminda un dia, nos lo wordu sepulta.

Lo mi ké kaba ku un proverbio: "Un hende ku tin un hendikep, esta un hende ku nos ta yama un invalido, por hasi hopi kos ku talbes un otro hende no por hasi.

WILFRIDO PAULINO

(sostene pa Sosiedad Nacional di Siegunan)

BOND BEHOEFT NOG GOEDKEURING LEDEN

Meer dan marginale wijzigingen

Overeenkomst Shell en PWFC voor cao

WILLEMSTAD — De delegaties van Shell Curacao NV en de vakbond PWFC hebben gistermiddag in het bijzijn van landsbemiddelaar mr Elco Karel overeenstemming bereikt over een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst (cao). Vanmiddag wordt een principe-accoord daarvan door beide partijen ondertekend. De PWFC heeft het voorbehoud gemaakt dat de leden het nog moeten goedkeuren. PWFC-voorzitter Roque Koeyers heeft evenwel beloofd zijn uiterste best te doen goedkeuring te krijgen voor het accoord.

Reeds maanden hebben de onderhandelingen geduurd tussen Shell en PWFC over de tot stand koming van een nieuwe cao voor het personeel. De laatste cao, verleden jaar overeengekomen, liep op 30 september verleden jaar af. Toen de besprekingen vastliepen werd op verzoek van de vakbond de landsbemiddelaar erbij gehaald. Onder diens (bege)leiding spitsten de onderhandelingen zich toe op de indexering, dat is de aanpassing van de lonen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Shell wilde geen automatische aanpassing meer van honderd procent, terwijl de PWFC met een reeks secundaire arbeidsvoorwaarden kwam waarover gedebatteerd werd.

IMPASSE

Op een moment dat de onderhandelingen in een impasse waren geraakt en gespeculeerd werd over een stopzetting van de bemiddeling, lanceerde mr Karel een nieuw en laatste voorstel. Dat kwam erop neer dat de indexeringswijze zoals die al [illegible] gehandhaafd bleef op 100 procent, terwijl de bond zijn secundaire arbeidsvoorwaarden zou laten vallen. Wijzigingen op dit voorstel waren niet mogelijk, slechts in de marge.

De Shell reageerde vrij snel op dit voorstel en verklaarde zich ermee eens. Marginale wijzigingen waren bespreekbaar. De PWFC liet zich eveneens in principe positief uit, maar gaf niet gelijk aan welke wijzigingen er werden gewenst. Er werd om uitleg van het voorstel van de kant van de landsbemiddelaar gevraagd. De voorstellen voor wijzigingen die van die kant kwamen bleken meer dan "marginaal" te zijn. Daarover is de laatste dagen opnieuw vergaderd.

LOONSVERHOGING

Gisteren en eergisteren werd het cao-overleg voortgezet. Er werden drie wijzigingen aangebracht in het voorstel van de landsbemiddelaar naast enkele marginale veranderingen. Mr Karel legde uit dat de PWFC bijvoorbeeld een loonsverhoging wilde van 4%, terwijl in zijn voorstel uitgegaan werd van een reële loonsverhoging van drie procent boven de 100 procent indexering uiteraard. Dit PWFC-voorstel is verstrekkender dan de bedoeling was. Op dit punt dreigden de besprekingen opnieuw vast te lopen. Van beide kanten werd op een gegeven moment een concessie gevraagd door de landsbemiddelaar. Dat lukte. De PWFC ging accoord met een reele loonsverhoging van 3 procent en Shell verklaarde de indexering van 100 procent van toepassing, zonder dat daar een "side letter" bij komt waarin de indexering punt van discussie wordt op het moment dat van regeringszijde een nieuw algemeen voorstel daarvoor wordt gepresenteerd.

VLCC-PREMIE

Aanvankelijk had de landsbemiddelaar maar enkele punten aangewezen waarop marginale wijzigingen mogelijk waren. Daar was niet bij inbegrepen de "VLCC-premie". Shell had bij eerdere onderhandelingen verklaard alleen aan hen, die te maken hebben met de VLCC's (super-tankers), deze premie uit te keren en niet aan anderen. De PWFC rakelde deze kwestie bij de besprekingen van de laatste dagen weer op. Voor de goede gang van zaken is ook op dat punt door Shell toegegeven en er rolde een verhoging van deze premie uit van 4,50 naar 5,10 gulden.

De vakbond had laten weten in eerste instantie dat er op twee departementen moeilijkheden waren met de toepassing van het classificatie-systeem. Shell erkende het probleem en was bereid erover te praten. De bedoeling was de zaak binnen twee maanden na afloop van de cao-besprekingen daarover een accoord te bereiken. In laatste instantie beweerde de bond echter dat er meer algemene problemen zijn in het bedrijf met het classificatie-systeem, waardoor een nieuwe formule over de hele linie gevergd is. De Shell heeft beloofd deze grootscheeps opnieuw onder de loep te nemen, maar er is geen tijdslimiet daarvoor ingebouwd, aangezien niet bekend is of alle klachten wel reeel zijn op dit punt.

JUBILARISSEN

Enkele marginale wijzigingen die ook werden aangebracht in [illegible] zijn dat de dienstjaartoeslag is verhoogd van 17,50 naar 25,00 gulden en de gratificaties voor jubilarissen zijn bepaald op 1600 gulden voor 25 jaar, 2400 gulden voor 30 jaar en 3200 gulden voor 35 jaar.

Vanmiddag om vier uur ondertekenen beide partijen deze overeenkomst op het kantoor van de Landsbemiddelaar. Het is het accoord voor een nieuwe cao die een duur zal hebben van drie jaar en met terugwerkende kracht ingaat op 1 october verleden jaar. In een later stadium zal de cao zelf ondertekend moeten worden, als alle punten daarvoor zijn uitgewerkt.

PWFC-voorzitter Koeyers vanmorgen niet bereikbaar voor de Amigoe heeft tijdens het overleg laten weten verheugd te zijn over het bereikte accoord, hoewel alle twee partijen water in de wijn hebben moeten doen ervoor. Hij beloofde zijn best te doen om zijn leden te overtuigen van de zin van een goedkeuring van het accoord. Landsbemiddelaar Karel hoopt dat dat lukt, waarmee de cao een feit wordt en er niet opnieuw overleg gepleegd moet worden en er weer spanningen komen.

De Lima raakt schoonmaakwerk op luchthaven Curacao kwijt

DE LIMA
.... merkwaardig .....

WILLEMSTAD — Het schoonmaakbedrijf De Lima NV is ontevreden over de handelwijze van luchthavendirecteur, de heer Chong, in verband met de inschrijving op de aanbesteding voor de schoonmaak van het luchthavengebouw. Volgens de heer De Lima, direkteur van het schoonmaakbedrijf, liet de heer Chong hem pas twee dagen voor het verstrijken van het lopende contract weten, dat de opdracht voor de schoonmaak aan een ander bedrijf zou worden overgedragen. "Wij vinden dit bijzonder merkwaardig, omdat de schoonmaak van het gebouw al [illegible] jaar lang aan ons is uitbesteed. Bovendien weigert het nu aangetrokken bedrijf van Velzen om 11 van de 45 werkers in dienst te nemen, aldus de heer De Lima. "Dit is in strijd met een van de regels in de schikking waarin is opgenomen dat het aangetrokken bedrijf alle werkers in dienst moet nemen".

Het is niet mogelijk gebleken om met de heren Chong en van Velzen in contact te treden.

Met West-Duits kapitaal

Nieuw hotel aan rand stadscentrum

HILVERSUM — De plannen voor een nieuw, zogenaamd „superior first class hotel" dat in 1983 in het centrum van Willemstad zal worden geopend, zijn voltooid en ingediend bij de Antilliaanse regering. Inmiddels hebben de landsregering alsook het bestuur van het eiland Curacao hun volledige werking toegezegd bij de realisatie van het projekt, behoudens goedkeuring van de staten.

Het nieuwe hotel komt binnen loopafstand van het centrum van Willemstad in het stadsdeel Julianaplein, Pietermaai, Penstraat. Het hotel zal wat bouwwijze betreft geheel aansluiten bij de in de omgeving staande gebouwen, die onderdeel uitmaken van de stadsrestauratie die in Willemstad onder zicht van monumentenzorg staat. Het wordt opgetrokken in Hollandse koloniale stijl.

Het 250 kamers tellende hotel zal worden voorzien van een winkelcentrum, een casino, verschillende restaurants, zwembad en een 250 meter breed strand, alsmede jachthaven.

Peter Steinbach, uit Bochum in West-Duitsland, de initiatiefnemer van het project, deelde mee dat het hotel voornamelijk met Westduits kapitaal zal worden gefinancierd. Hij verwacht dit bijzondere project midden 1983 gereed te hebben. Bach is vooral onder de indruk van de architectuur van Willemstad en meent dat dit hotel, met zijn unieke ligging een tropische sfeer zal moeten uitstralen. Hiertoe zal het hele bouwterrein het aanzien van een tropisch park krijgen. Het is de bedoeling dat het hotel geexploiteerd zal worden door de Golden Tulip Management Mij.

Info-programma met KWG-leden iets uitgesteld

WILLEMSTAD — De voorlichtingscampagne van het eilandgebied over staatkundige ontwikkelingen start de volgende week donderdag (15 januari). Die avond wordt om half acht het eerste halfuur-durend programma gepresenteerd over de zaken die aan de orde zullen komen op de Ronde Tafel Conferentie.

Aanvankelijk had komende maandag daarmee begonnen moeten worden, maar vanwege gebrekkige opname faciliteiten is dit verschoven naar donderdag. Die dag en vrijdag daarop wordt informatie verschaft over de historische achtergronden van de Koninkrijkswerkgroep, waarna de KWG-leden voor Curacao stuk voor stuk de onderwerpen zullen behandelen die in dat KWG-rapport staan opgenomen en zoals ze aan de orde komen op de RTC.

ABVO somber over nieuwe jaar

Klaarheid nodig over doelstellingen GO-A

WILLEMSTAD — De regering moet op korte termijn meer duidelijkheid verschaffen over de bedoelingen met het GO-A (overleg-orgaan van overheidsbonden). Dat heeft ABVO-woordvoerder Shoama Scoop gisteren in het radiopraatje voor Curom 850 verklaard.

Ruim twee maanden geleden moeten de vakbonden verenigd in het GO-A, te weten ABVO, NAPB (politie), SEPA (Aruba) en WICSU (St Maarten), een verzoek hebben gericht aan minister Don Martina van Algemene zaken voor een onderhoud. Tot op heden is daarop geen reactie ontvangen van de bewindsman.

De vakbonden willen weten wat de regering eigenlijk van plan is met het GO-A. Bijvoorbeeld in welke zin rekening wordt gehouden met de ideeen die naar voren komen in het GO-A. Volgens de heer Scoop bestaat het GO-A inmiddels al twintig jaar en al die tijd heeft de regering ten opzichte van deze instelling gefaald en op dit moment gebeurt dat nog. (Hij gaf niet aan op welke wijze de regering dan wel tekort is geschoten of nog tekort schiet. - RED).

Het feit alleen al dat de bewindsman van Algemene zaken nog geen antwoord heeft gestuurd vervult de ABVO met pessimisme over 1981, althans zo beweerde gisteren de bondswoordvoerder. Als er niet snel een antwoord komt, dan zullen de overheidsbonden "hun positie moeten kiezen".

Hij verwacht bijvoorbeeld dit jaar problemen over de wijze waarop de werkende klasse en in het bijzonder de overheidsdienaren de eindjes aan elkaar moeten knopen. Een indexeringssysteem is er nog niet voor de overheid. Het moest hem ook van het hart dat verbetering van arbeidsvoorwaarden slechts met grote offers van de kant van de ambtenaren zelf bereikt kan worden. Komt hij op voor zijn rechten dan moet hij er af en toe zelfs een deel van zijn inkomen voor over hebben, vanwege de gedachte van no-work, no-pay bij stakingen, om zijn part te krijgen. Voor dit jaar verwacht hij opnieuw enkele harde confrontaties.

Over het indexeringsplan 5-C, zoals verleden jaar opgeschort door het kabinet-Martina, zei de heer Scoop: "De regering elimineert het plan 5-C, maar elimineert hem ook weer niet". Hiermee wilde hij wijzen op de ambivalentie van het kabinet op dit specifieke punt.

Zakenvaria

WILLEMSTAD — Op de jaarlijkse "Latin Central and Caribbean Convention of Kentucky Fried Chicken" heeft Curacao de hoogste onderscheiding voor kwaliteit, service en hygiene weten te bemachtigen in de kategorie landen met meer dan één Kentucky Fried Chicken zaak. Bij deze gelegenheid bemachtigde Aruba dezelfde onderscheiding, maar dan in de kategorie van landen in onze regio waar maar één Kentucky Fried Chicken zaak gevestigd is. Op de foto de heer Celestijn, supervisor (rechts), geflankeerd door enkele medewerkers met hun award.

Vorst (in)

WILLEMSTAD — Overgenomen uit de oktober/november-editie van het Antillianen-blad in Nederland, Kontakto Antiano:

Don Martina zei: „De koningin is de laatste vorstin die ons land bezoekt."

Ja natuurlijk, want daarna komt er een vorst!

Efraim Cijntje (PSD):

"Wij zijn niet tegen de RTC"

WILLEMSTAD — "Wij zijn niet tegen de Ronde Tafel Conferentie. Maar wij hebben wel de bepaling van de datum ervoor, voor wat betreft onze deelname, geconditioneerd aan enkele punten. Het is geenszins zo dat wij de RTC willen boycotten. "Aldus een verklaring van PSD-leider Efraim Cijntje als reactie van een uitlating van MAN-leider en premier Don Martina gisteren in de Amigoe.

De heer Cijntje legde uit dat beloofd was dat de bevolking geinformeerd zou worden voor de gang naar de RTC. Dat moet nog gebeuren. Bovendien zou er een decentralisatie-plan zijn ingediend voor behandeling op de vergadering van het Antilliaans Spoor. Dit plan zou ook ter sprake komen op de RTC. Hoewel minister Van der Stee toegezegd heeft dat slechts over de principiële punten daaruit gesproken wordt op de RTC en niet zozeer inhoudelijk, heeft de PSD nog zijn twijfels. Het plan is er nog niet en de vraag is of er voldoende tijd overblijft voor bestudering ervan. Daarnaast heeft de Nederlandse minister toegegeven dat ook de financiele consequenties van decentralisatie behoren tot de principiele punten die op de RTC aan de orde kunnen komen.

"Als wij de RTC willen boycotten, hoeven wij deze argumenten al niet boven tafel te halen. Maar wij hebben onze bijdrage geleverd in de Koninkrijkswerkgroep en het Antilliaans Spoor, waarmee we aangeven niet tegen de RTC te zijn. Maar wij kunnen niet accoord gaan met een datum alleen omdat eerder Nederland en Aruba er al overeenstemming over hebben bereikt. Ik vind dat premier Martina een oneerlijke interpretatie heeft gegeven van onze opstelling, temeer daar hem en minister Van der Stee ter dege is uitgelegd, waarom wij ... ons voorbehoud maken ten aanzien van de RTC van 16 februari", zei Cijntje.

Stuurgroep Criminaliteitsbestrijding:

Diensten slaan fasen over in hulpverlening

WILLEMSTAD — De hulpverlenende instanties van de overheid zijn hoofdzakelijk gericht op hen die al in een hulpbehoevende positie bevinden en niet zozeer aan hen voor wie maatregelen getroffen moeten worden om te vermijden dat zij bijstand nodig hebben. Dat is een van de conclusies van een eilandelijke werkgroep, die een inventarisatie heeft gemaakt hiervan voor gedeputeerde Lucille Wout van Sociale zaken.

Deze week is een verslag uitgebracht door deze werkgroep aan het BC. Doel van de werkgroep is te komen tot een plan ter bestrijding van de toenemende criminaliteit op Curacao. De commissie verzoekt het BC vriendelijk toch dringend om de medewerking van de politie te vragen, via minister mr Hendrik Croes van Justitie, voor het verkrijgen van andere informatie over delinquenten. Op grond van die medewerking kan meer verteld worden over hun leeftijdsgroepen, het delinquente gedrag, de buurt waaruit die afkomstig zijn en wat dies meer zij.

In dit stadium ontbeert de commissie al deze belangrijke gegevens.

Een inventarisatie in eigen gelederen heeft wel al plaats gehad. De eilandelijke diensten die sociale of educatieve hulp verlenen zijn Schooladviesdienst, Sociale zaken, Sportzaken, Jeugdzaken, Gezondheidsdienst, Arbeidszorg en PBO. Deze diensten zijn vertegenwoordigd in een stuurgroep voor de aanpak van deze problematiek met als coordinatrice mej Steve Bennett.

De resocialisatie van de gemeenschap is het doel van de werkzaamheden. Daaronder wordt verstaan het creeren van een zodanig leefklimaat dat de sociaal geemancipeerde [illegible]

De bestaande diensten [illegible] voornamelijk het accent op de opvang van die groep die [illegible] noodlijdende [illegible] Ze geven [illegible] instrumenten in handen om weerbaarder [illegible] in de gemeenschap [illegible]

[illegible] verlichting, [illegible] programma's, [illegible] organisaties en [illegible] In [illegible] in [illegible]

De eilandelijke [illegible] heeft de [illegible] op dit moment [illegible] 370 [illegible] gen, etc. Van deze zijn er 300 met een middelbare of hogere opleiding.

Op Curacao ontbreekt nog altijd het leefklimaat waarin de mens optimaal tot zijn recht kan komen en waarin op zijn minst de basisvoorzieningen aanwezig zijn, constateert de commissie. De hulp die verstrekt wordt van overheidszijde is sterk verspreid, waarbij sommige wijken zelfs vrij goed zitten en anderen juist niet. De verspreiding van de hulpverlenende instanties is echter zonder planning gegaan, terwijl dat toch noodzakelijk is.

Na een inventarisatie heeft de stuurgroep zich geworpen op een concept voor een actie-plan voor het bestuurscollege. De diverse groepen die daarbij betrokken moeten zijn worden er in aangegeven alsook de doelgroepen waarop het plan zich moet richten om effect te kunnen sorteren. Hierbij is met diverse factoren rekening gehouden zoals leeftijd, economische motieven, culturele, politieke en [illegible] aspecten. Is iemand al tot deze doelgroepen behoort, belet hem dat nog niet zelf ook actief deel te nemen in het gehele resocialisatie-programma.

Een eerste verslag is toegestuurd naar de overheid voor doorverzending op de diverse overheidsdiensten en voor algehele publicatie in de hoop discussies op te wekken en suggesties te vernemen. In het kader hiervan houdt gedeputeerde Lucille Wout vanmiddag ook een persconferentie in landhuis Hel.

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Curacaose Aannemers Bond houdt op 16 januari van 20.00 tot 22.00 uur een ontvangst in haar kantoor aan de Franse Bloemweg 4. Dit ter gelegenheid van de ingebruikname van het nieuwe gebouw en de jaarwisseling.

Besluit onafhankelijkheid niet op handen op de RTC

WILLEMSTAD — Over de onafhankelijkheid van de Antillen kan wel gesproken worden op de Ronde Tafel Conferentie, maar beslissingen daaromtrent moeten nog niet verwacht worden. Dat zou heel wat anders zijn geweest als Nederland had besloten wel een beroep te doen op zijn echt recht op zelfbeschikking. Dat had namelijk onmiddellijk de onafhankelijkheid van de Antillen ingehouden.

Gisteren verklaarde premier Martina nog aan de Amigoe dat op de eerste RTC althans geen besluit vallen ten aanzien van de onafhankelijkheid. Er is wel de mogelijkheid daarover te discussieren op de Ronde Tafel Conferentie. Ze heeft bijvoorbeeld het Curacaose raadslid Wilson "Papa" Godett voorgesteld aan minister Fons van der Stee van A[illegible] zaken om dit punt o[illegible] op de agenda.

Het zal voor Bonaire, de Bovenwinden en Curacao zelfs welhaast onmogelijk zijn om besluiten te nemen over onafhankelijkheid. Er heeft op die eilanden - in tegenstelling tot Aruba - nog geen volksraadpleging (referendum) plaats gehad over dit onderwerp, terwijl de politici dat toch min of meer als een voorwaarde vooraf hebben gesteld.

Gefaseerde betaling van auto-verzekering

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO ziet het somber in voor de werknemers wanneer zij naast de auto-belasting ook in één keer de verplichte WA-verzekering voor de auto's moeten betalen. De bondswoordvoerder suggereerde tussen de regels door om een regeling te treffen voor de groep van minder draagkrachtigen, zodat die groep de verzekeringspremie voor de auto in fasen afbetaalt. Temeer daar het gebruik van auto's - vanwege een verbeterd systeem van openbaar vervoer - in veel gevallen een noodzaak is voor werknemers om op hun werk te kunnen komen.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

KAJUIT zeiljacht Etap 22 voet, ligplaats Bonaire, tel.: 8114, Bonaire.

KAJUIT zeiljacht, Amigo 28 voet, ligplaats Bonaire, tel.: 8114, Bonaire.

WEGENS vertrek: Simca 1100, stationcar, bouwjaar 1975, vraagprijs fl. 2.250,-, Monteursweg 14, tel.: 611048.

IJSKAST frostfree, apart vriesvak fl. 950,-, gasfornuis Indecit fl. 350,-, legkast fl. 70,-, boekenkastje fl. 30,-, naaimachine 220V fl. 450,-, diverse keukenapparaten 220V, Ronde Klipweg 15, tel.: 78014.

PLANTEN-SALE: zaterd. 10 januari van 9—3 uur o.a. vele sporten cayenne en bougainville, Marsweg 18,

2 PERS. bed, foam matras, i.z.g.s., St Thomas 3.

INBOEDEL o.a. eetkamerset, slaapkamerset, wandmeubel, stoelen, kleine meubelstukken etc. etc., alleen op zaterdag, Perseusweg 10.

EEN 2de hands wagen, merk Ford Futura bouwj.: 1965, in goede conditie, t.e.a.b., te bevr.: tussen 8—12 a.m., pompstation De Jongh, Mundo Nobo.

INBOEDEL Kaya Chango 2 (tegenover Triniteit College).

VAN Chevrolet, fl. 3.500,-, Jirajaraweg 2, tel.: 78205.

PA motibu di partida: Un Hornet, automatic ku airco, cassette-player, mac-reem. Pa mas informashon tel.: 36076.

WEGENS vertrek: Auto Chevrolette, vraagprijs fl. 4.500,-, 2 vogelkooien, Kaya Tapakonchi 14, tel.: 78928.

EEN Toyota, bouwjaar '70, fl. 1250,— en een Ford Escort, bouwjaar '77 fl. 4500,—, tel.: 672840.

DOBBERMAN Pincher, 4 mnd. oud, fl. 275,-, Dongestraat 1, tel.: 48225.

MAZDA 1300, bwj. 1975, prijs fl. 2.800,-, tel.: 55460.

RENAULT 4, bouwjaar 1972, km 54.000. Te bezichtigen: Scharlooweg 75 (9.00-17.00 uur).

MUSTANG II 1977, mejor oferta, tel.: 44259, Maanstraat 16, Suffisant.

UN auto stationwagen, Toyota Corolla 1979, fl. 7.600,-, informa na Apolostraat 16.

TRIUMPH Spitfire, MK3, bouwjaar 1968, vraagprijs fl. 3.000,-, tel.: 79918.

QUASAR VHS, video-recorder, Sharp 16", kleuren tv, electric guitar + amplifier, gasfornuis, diverse lp's, tel.: 77063.

PLYMOUTH Barracuda 1966, fl. 1.750,-, tel.: 614648 na 17.00.

BODY Camaro '73, Datsun '72 Bonaceaweg 8A, St. Maria, tel.: 83237.

AUTO Ford Cortina, bouwjaar 1970, adres: St. Rosastraat C no. 25, tijd: tussen 18.00-20.00.

JONGENS racefiets, nieuw, 10 versnellingen, fl. 275,-, tel.: 36895, Zinkweg 8.

1 ZITKAMERSET, 1 eetkamerset. Inl.: tel.: 44478.

IJSKAST, z.g.a.n. Te bevragen tel.: 82435.

COLLECTORS Car, 1971, white rover leather interior, V-8 engine, 3.5 automatic, drives like a Rolls Royce. If you like quality and good workmanship, then my car is for you, telephone 36242 after 6 p.m.

SUNFISH fl. 800,-, tel.: 34023.

TREKHAAK, compleet met electrische aansluiting fl. 375,-, tel.: 82208, Ficusweg 21, Julianadorp.

MODERN slaapkamerset, bestaande uit: grote 4-deurs hang/legkast, 2 pers. ledikant 1,60x2 m., 2 nachtkastje met elk 3 lades, prijs NAfl. 3.000,-, Moffiweg 17, tel.: 77710.

ELEKTRISCHE naaimachine, 220V, fl. 200,-, tel.: 84045, vrijdag tussen 7 uur en 9 uur.

SIMCA '77, 1307S, 2 carborators, goede conditie, tel.:

ZILVEREN rijksdaalders 1944, 1964 à fl. 20,-, zilver guldens 1944 t/m 1970 à fl. 8,-, 1/4 gulden 1900 à fl. 10,-, 1/4 gulden 1944 t/m 1970 à fl. 3,-, 1/10 gulden 1901 à fl. 10,-, 1/10 gulden 1944 t/m 1970 à fl. 2,-, 5 cent 1948 t/m 1970 à fl. 2,-. Ze worden afgehaald, tel.: 84951.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

STAANDE ventilator, tel.: 34023.

TERREIN vanaf 1000 m2 na 19.00 uur bellen, tel.: 55811.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

EEN flat tussen fl. 300,- t/m fl. 400,-, tel.: 54799.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

WANTED sleep-in maid, tel.: 36821.

GOED dienstmeisje voor 5 dagen in de week. Adres: Bakufal 2 (achter Hermesweg).

DIENSTMEISJE, liefst boven 25 jaar, 7.30-1.30, tel.: 24022.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

JONGEMAN 35 in bezit van HTS-dipl., bouwkunde, water- en wegenbouw zoekt rond april, werk voor 3 mnd. op Curaçao.. Wie helpt hem? Inl.: tel.: 84959 of 25945.

DIVERSEN CURAÇAO

WEGENS vertrek eigenaar: vriendelijke hond, anderhalf jaar zoekt tehuis, kindervriend, tel.: 614172.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

COLOR tv, set pannen, rijstkoker, Fergusonstraat 120.

KAJUIT zeilboot, lang 480 cm, compleet met o.a., stormzeilen en hulpmotor, tel.: 24953, Vespa moped, NAfl. 300,-, tel.: 24953.

WEGENS overcompleet: VW Kever, 1 1/2 jaar oud, fl. 4.900,-, Abbas Dabaruidastr. 11 t/o Pitastraat 19.

EETKAMERSET Spaanse stijl, Savaneta 213C, tel.: 47143.

NEW fishing boat 18 feet, complete fiberglass with 25 HP engine or without engine, Bernhardstraat 91.

VAN Chevrolet 1977, tel.: 21152/24315.

CHEVROLET Impala stw., V-8, '79, fully equipped, perfect cond., Ponton 58.

24 FT. yacht met, twee in/out motoren, OMC outdrivers met trailer, tel.: 21645.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

PIANO i.g.s., tel.: 22611 (kantoor), 22753 (privé), fam. Matzinger.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD, airconditioned, woonhuis, porch, terras, tuin, telefoon, omgeving Oranjestad, Irausquin tel.: 28058.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

CO-ASSISTENT + vrienden zoeken oppashuis, tel.: na 6 uur 24300, toestel 276.

ONGEMEUBILEERD woonhuis, tel.: 45564 na 1 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

1 HULP in de huishouding, 1 inwonend meisje, tel.: 21880.

NOS ta busca un mucha muher lief pa trabao di cas y pa cuida un baby pa tur dia foi 8'or di mainta te 7'or di atardi. Acudi na Sra. Blijswijk, Stars Boutique, Havenstr. 10, Oranjestad.

MESTER un mucha muhe pa trabao di cas pa mitar of henter dia, tel.: 23059.

MUCHA muhe pa trabao di cas, 5 mainta, Seroe Blanco 56I.

KAN DIREKT GEPLAATST WORDEN:

EEN SALESMAN OF LADY

met eigen transport. Min. HAVO-opleiding.
Schriftelijke sollicitaties met recente pasfoto te richten aan ELECTRICAL ENGINEERING N.V.
Saliña 144 - Tel. 54887.

TE KOOP

Splinternieuwe Chevrolet Dumptruck

Bouwjaar 1979

Voor serieuze gegadigde financiering mogelijk.
Prijs Afl. 47.500,— "CASH" prijs Afl. 35.000,—.

TEVENS TE KOOP:

Een in zeer goede staat verkerende VORKHEFTRUCK
Merk: Komatsu Hefvermogen: 3 ton
Vraagprijs Afl. 16.000,—.

Te bevragen telef: 11551, 12433
Dhrn: Rondon of van Heynsbergen.

ANTIEK

Meubilair, porselein, zilver, kristal, tin, koper, etc.
Door antiek te geven toont u uw goede smaak; door antiek te krijgen wordt uw goede smaak erkend.
Scharlooweg 39 (naast Brokantoer).
Open dinsdag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur.

GAAT U UW KEUKEN OF BADKAMER INRICHTEN?
Kom eerst bij ons langs! Het is de moeite waard.
La Bienvenue
Santa Rosaweg 173 tel. 37205

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOW N.V. (K.A.E. N.V.)

ta buska pa algun di su empleadonan ku ta biniendo for di extranheria

ALGUN APPARTEMENT OF FLATS PA HUUR

Por fabor dirigi bo oferta na:
Hefe di Departamento di Personal di KAE
Rector Zwijsenstraat 1,
P.O. Box 7093.
Telefon: 23181.

Internationaal Handelsbedrijf

zoekt voor direkte indienstreding

Een assistent voor de administrateur

Gedacht wordt aan iemand met administratieve ervaring en in het bezit van of studerende voor P.D. Boekhouden.
Geboden wordt een prettige werkkring en een goede salariering.

't Oosters Huisje

Speciaal zaak voor Rijsttafelartikelen
heeft weer volop
BOEMBOE, BLOKKEN, SANTEN, TAHOE, TEMPEH enz.
Zaterdag a.s. 12.00
GADO GADO met LONG TONG
Tel. 82525 - 82620

Bestellingen
ALLEN ADMONDS HERENSCHOENEN
tot maat 13 (Europees 48)
CUPIDO
Plein Zuikertuintje
tel. 38054

PINE TREE
Fabrika y distribui pa Curaçao Laboratories Ltd
Landhuis Chobolobo
tel. 36322

Voor souvenirs en kado-artikelen
't schuurtje
W. Churchillweg 181 Tel. 82090

RUM SAN PABLO
IDEAAL VOOR UW LONGDRINKS

TE KOOP

ZAKENPAND (Punda)
125 m2 3-verd. f. 850.000,—
direct leverbaar

WOONHUIS
Bay Ecuryweg no. 10 f. 150.000,—
met eigendomsgrond 1060 m2

WOONHUIS
Grebbelinieweg 26 f. 125.000,—

America Real Estate Co.
Tel.: 53822 (na 2 uur)

KINDER-KLEDING!
DUMBO N.V.
Zuikertuintjeweg

---

csp Curaçao Swimming Pool
STA. ROSAWEG (naast landhuis BLOEMHOF)
Tel. 36951 (b.g.g. 672771 - 36335)

- DRIJVENDE LIGSTOELEN
- DUIKBRILLEN, VINNEN, "GOGGLES"
- ZWEMBAD GAMES
- KIKKERBAD/ZANDBAK
- BOEIEN, EN ANDERE "FLOATATION DEVICES"

KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi van Bakhuis 18
zijweg Erosweg — Tel. 77777
ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8
Tel. 22890

Een van onze opdrachtgevers is een verzekeringsmaatschappij op Curaçao. Op het kantoor vacéren de volgende funkties mede door de steeds toenemende werkzaamheden:

adjunkt-directeur

Hij is belast met de dagelijkse leiding van het bedrijf en rapporteert aan de direkteur. In deze funktie moet hij speciale aandacht schenken aan produktie-organisatorische aangelegenheden en is hij persoonlijk sterk betrokken bij de commercieel waarvende werkzaamheden. Samen met de direkteur formuleert hij het beleid voor de komende jaren.
Voor deze funktie wordt gedacht aan een kandidaat met een kennisniveau dat vergelijkbaar is met het Assurantie Diploma A en die over een relevante werkervaring beschikt.

ref. no. 955

hoofd-boekhouder

Hij is verantwoordelijk voor de verwerking van de gegevens volgens de diverse vastgestelde administratieve richtlijnen. De debiteuren administratie zal zijn persoonlijke inzet vereisen. Voorts zal hij binnen afzienbare tijd betrokken worden bij de automatisering van de boekhouding.
Kandidaten voor deze funktie zullen tenminste een P.D. Boekhouden moeten bezitten en een werkervaring van ongeveer 3 jaar.

ref. no. 956

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd. Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

Zaterdagmorgen om 8 uur
ZIJN WE WEER OPEN
na onze inventaris.
Grotere sortering en betere service!
Steeds graag tot Uw dienst.
Curaçao Hardware
Nieuwe Haven
77525-77526-77527

RODEO RANCH
SALOON STEAK HOUSE
"Jou eet nou beter!"
for reservations call: 37705-37706 after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till ...
Dining 6.30 p.m. till 11.00 p.m.
Closed on Monday
Schout bij nacht van Spaanweg 6.

PENHA EAU DE TOILETTE ALAIN DELON

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Piepeboy: 027-681.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Urban cowboy* (14 jr); 24.00 *Butterfly* (18 jr); Rialto: 20.00 *Angels brigade* (14 jr); 22.30 *Viking* (18 jr)
Drive inn: 20.30 *EN 24.00 For a few dollars more* (14 jr); Principal: 20.30 *Project kill* (18 jr) 24.00 *Cover girl models* (18

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad, tel.: 23168; Noord tel.: 23425, Sta Cruz en Paradera, tel.: 28288, Savaneta en Brazil, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

NACHTREGELING DOKTOREN:
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter E.E. ..le, Seroe Pita 54-B, tel.: ..42;
(San Nicolaas en Savaneta) dokter E. Westrate, ..anslagoenweg 15, tel.: ..90

APOTHEKEN/BOTICA'S
Oranjestad: Del Pueblo, tel.: ..53
San Nicolaas: San Lucas, tel.: ..19.

LUCHTVAART/VERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
Dagelijks geopend van 07.00-..00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

TELEARUBA 17.00 Woody Woodpecker; 17.30 Fantasy Island; 18.00 The Human Body; ..30 Tele-novela: Los ricos tambien lloran; 19.30 Cocktail musical (lokaal); 20.00 Telenoticias; 20.30 WKRP; ..00 Golden 13 (musical); ..00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.

MEP wil "eindsituatie" bespreken op RTC

Partijen op Aruba kibbelen over samenstelling delegatie

ORANJESTAD — De voorzitter van de Arubaanse raadscommissie voor onafhankelijkheid -- tevens leider van de MEP -- Betico Croes vertelde gisteravond in een gesprek met de Amigoe dat de besprekingen des morgens op Curacao met minister Van der Stee in goede sfeer zijn verlopen. Van alle zijden werd alles in het werk gesteld om tot een compromis te komen. Ten aanzien van de samenstelling van de Arubaanse delegatie en het presidium werd geen overeenstemming bereikt. Besloten werd dat een kleinere Arubaanse delegatie morgen weer naar Curacao zal reizen om hierover met minister Van der Stee een gesprek te hebben. Daarom werd de vergadering van gisteren verdaagd. In verband hiermede zal MEP-leider Betico Croes vanmiddag de voorzitter van de eilandsraad vragen om de openbare vergadering van de eilandsraad na opening te verdagen tot een latere datum zodat daarna de raadscommissie bijeen kan komen om de onafgehandelde punten te bespreken die morgen nog met minister Van der Stee worden besproken. De heer Betico Croes verklaarde zeer optimistisch gestemd te zijn over de komende RTC in Den Haag.

Tijdens de gistermorgen gehouden besprekingen met minister Van der Stee met de Arubaanse eilandsraaddelegatie werden alle agendapunten doorgesproken. Ten aanzien van het punt van zelfbeschikkingsrecht hebben wij een geannoceerde agenda verzocht, waarbij Aruba wel over de eindsituatie zal gaan spreken, aldus Betico Croes tegenover de Amigoe. Wij respecteren de mening van de overige eilanden uitgaande van het zelfbeschikkingsrecht dat zij dat niet wensen. Bovendien hebben wij ten aanzien van de agendapunten verzocht om verder te gaan namelijk herstructurering door te voeren totodat de eindsituatie benaderd is gedurende de overgangsfase.

In dit verband merkte hij op dat op Curacao gesproken wordt over herstructureringsperiode terwijl Aruba spreekt over overgangsperiode. "Wij hebben duidelijk gesteld, aldus de MEP-leider, "dat voor wat betreft Aruba de eindsituatie niet anders kan zijn dan een volkenrechtelijke vorm. Mochten de overige eilanden een hecht en duurzaam samenwerkingsverband tussen alle zes eilanden wensen, dan hopen wij dat zij Aruba tegemoet zullen komen dit samenwerkingsverband een van volkenrechtelijke aard te doen zijn. Hierbij heeft minister Van der Stee ons ontraden om reeds nu over de eindsituatie te spreken. Hij heeft namelijk gezegd dat wij met de trein gezamenlijk naar Brussel zullen rijden, de overige eilanden kunnen alsdan hun beslissingen nemen, maar voor Aruba staat het nu reeds vast dat wij door zullen reizen naar Parijs.

Van de zijde van de Arubaanse delegatie werd er bij minister Van der Stee op aangedrongen om in ieder geval de eindsituatie voor Aruba bespreekbaar te laten. De heer Croes vertelde dat over twee punten nog geen overeenstemming werd bereikt. Op verzoek van Aruba werd de vergadering tot morgen verdaagd om morgen met een kleinere groep weer naar Curacao te reizen. Deze twee punten betreffen samenstelling van de delegatie en het presidium waarmede men eerst gisteren geconfronteerd werd. Ten aanzien van de samenstelling van de delegatie naar de RTC wees de heer Croes erop dat in de raadscommissie besloten werd dat de delegatie zou bestaan uit MEP vijf (waaronder een statenlid), AVP en PPA ieder een eilandsraadslid en en Statenlid en omdat RUBA geen Statenlid heeft twee eilandsraadsleden, waarvan een lid zonder spreekrecht. Gisteren werd echter besloten dit ene RUBA-lid wel spreekrecht te geven, zodat deze volwaardig lid van de delegatie wordt.

Hierdoor heeft de AVP haar eisen opgeschroefd, terwijl ook de PPA verklaarde met hogere eisen ten aanzien van het aantal in de delegatie te zullen komen. De heer Croes vertelde dat Curacao haar delegatie op dertien heeft gebracht. Hij heeft daarom zowel de AVP als PPA ontraden om aan deze eisen vast te houden, want Aruba heeft reeds elf, in feite heeft de MEP reeds wat bij de delegatiewijn gedaan doordat zij zes van de elf heeft. Indien AVP en PPA op hun eisen blijven staan, dan zal de MEP terug moeten komen op haar oorspronkelijke eis van meerderheid in de delegatie en zal Aruba zeker in de knel met Curacao komen, die dan maar dertien heeft. De heer Croes stelde dat hij alles zal doen om vanmiddag in de vergadering van de raadscommissie te overtuigen het te laten zoals het thans is, van de oppositie ieder twee leden.



ORANJESTAD — Amigoe-fotograaf Djisbie Franken, die reeds meer dan twintig jaren dagelijks de foto's voor de Amigoe op Aruba verzorgt, is de winnaar geworden van de Beroepsfotografen in de grote fotowedstrijd van het Aruba Caribbean Hotel Casino. Deze foto wedstrijd werd op voorstel van de Oranje Vereniging voor amateurs en beroepsfotografen georganiseerd door Idea Farm, ter gelegenheid van het koninklijk bezoek. Gisteravond mocht Djisbie Franken voor zijn bekroonde foto 350 dollar in ontvangst nemen. De tweede prijs werd niet uitgereikt omdat Djisbie Franken in deze klasse de "alleen winnaar" was. Bij de amateurs vielen de prijzen als volgt: eerste prijs David de Cuba; tweede prijs Armand Maduro; derde prijs Adriana Orman.

Op de foto mede-directeur van het Aruba Caribbean Hotel Casino de heer Brian Bolis en mevr. Diane Bolis die Amigoe-fotograaf Djisbie Franken zijn prijs uitreikte. Onderste foto de bekroonde foto die winnaar werd, koningin Beatrix met de oudjes te Huize Maristella te Savaneta.



.....OP ARUBA WORDT vandaag de bekende impressario "Chaputin" verwacht, die op Sint Maarten bekend staat om zijn carnavalshows. Het idee van Chaputin is om de Sint Maartense muziekgroep "Superfly Bros" en verschillende calypsonians in het laatste carnavalsweekeinde op Aruba te laten optreden.....

.....De SAC heeft reeds vernomen dat de bekende carnavalsgroep van Maritza Reyes en de komische groep van Aiky Croes, ook ditmaal present zullen zijn in de parades.....

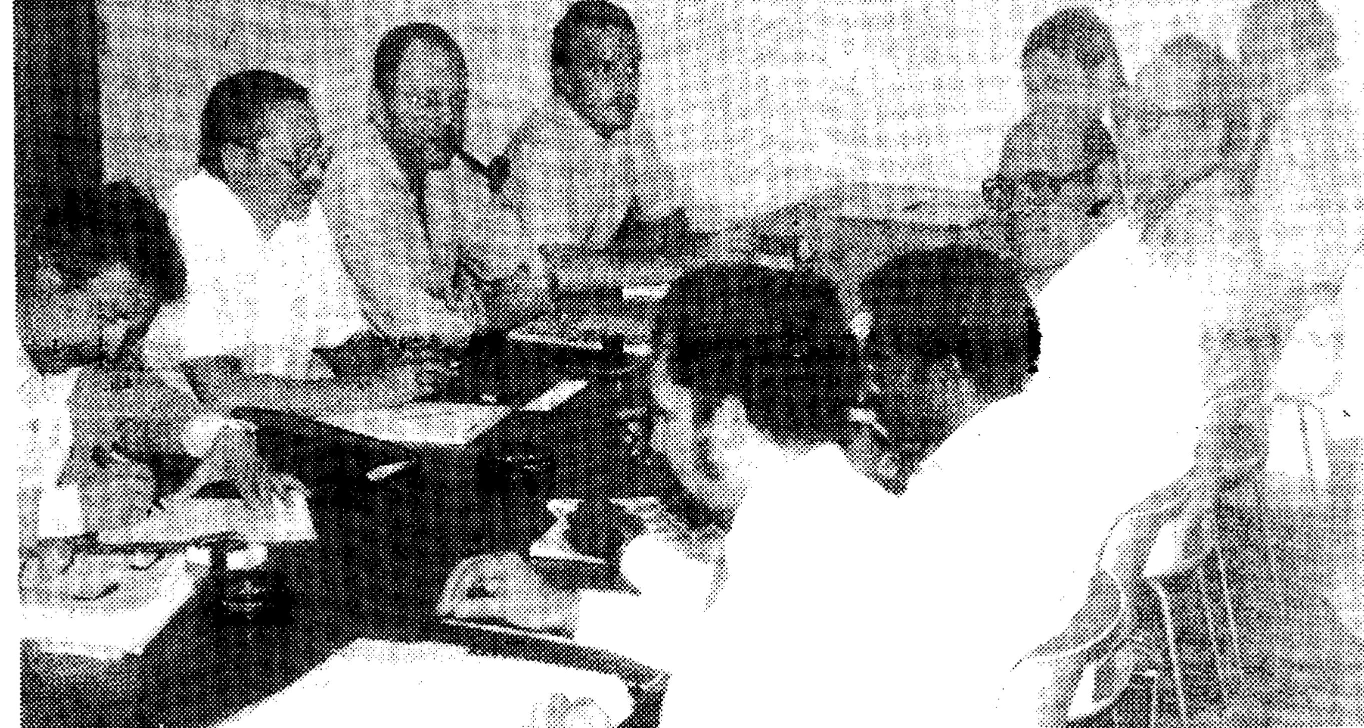
.....Op de managers van conjunto's, brassbands en steelbands die aan de grote parades willen deelnemen maar nog geen contract hebben, doet de SAC een beroep om contact op te nemen met de bestuursleden John Hart of Edwin Zichem. Deze twee heren zijn bereid te trachten om contracten te krijgen voor de muziekbands.....

.....Aan het publiek maakt de SAC bekend dat tijdens de verkiezingen van carnavalskoninginnen en het tumbacontest in het RCA-sportcomplex, het verboden is vuurwerk af te steken. Aan de poort zal strenge controle worden uitgeoefend en eventueel aanwezig vuurwerk in beslag worden genomen.....

.....Groepen die met praalwagens aan de parades zullen deelnemen, moeten rekening houden met de afmeting.

Een praalwagen moet niet hoger zijn dan 3 1/2 meter, niet breder dan 2.60 meter en niet langer dan 14 meter.....

.....Centro di Barrio Noord organiseert ook dit jaar carnavals-activiteiten voor de bewoners van Noord. Ter voorbereiding wordt op aanstaande zondag, 10 uur, een vergadering voor de bewoners gehouden in het Centro gebouw.....



ORANJESTAD — In de vergaderzaal van de RVD op Aruba werden gistermorgen de luchtvaartbesprekingen tussen vertegenwoordigers van de Antillen en Nederland gehouden (zie foto) Staatssecretaris mevrouw drs. N. Smit-Kroes en minister Van der Kuyp woonden de besprekingen pas bij toen de "ambtelijke" besprekingen van de onderhandelingsdelegaties in vergevorderd stadium waren.

Directeuren protesteren

ORANJESTAD — De rector van het HAVO/VWO A.M. Hoevertsz, en de directeuren van de MAO Boy Escalona, MTS C. Maduro en APA dr W.C.H. Driessen hebben hedenmorgen in een telegram aan het bestuurscollege geprotesteerd tegen tendentieuze berichtgeving van het college met betrekking tot het aantal werkuren van hun leerkrachten per week. "Uw suggestie aan de bevolking dat onze leerkrachten slechts twintig klokuren per week werken of willen werken is volkomen onjuist. U hoort dit uit ervaring beter te weten".

Uit onze ervaring, aldus de rector van het Colegio Arubano en de directeuren van MAO, MTS en APA in hun telegram aan het Bestuurscollege, weten wij dat onze leerkrachten vaak veel meer dan veertig klokuren per week aan hun taak besteden. Terwille van de rechtvaardigheid verzoeken wij u deze onjuiste berichtgeving te corrigeren.

Naar Brussel

ORANJESTAD — De minister voor Antilliaanse Zaken mr Fons van der Stee vergeleek gisteren tijdens de besprekingen met de Arubaanse eilandsraadsdelegatie de komende RTC met een treinreis naar Brussel. "We gaan naar Brussel en niet naar Parijs", aldus de bewindsman. ,,We gaan gezamenlijk naar Brussel en daarna zien we wel verder". Sprekende over de Arubaanse wensen ten aanzien van de staatkundige toekomst voegde hij eraan toe "We weten dat Aruba naar Parijs wil, maar eerst gaan we naar Brussel met zijn allen. Van daaruit zien we wel welke kant partijen uit willen; het kan zijn naar Bonn of andere plaats, maar daar gaan we het nu niet over hebben. Eerst gaan we naar Brussel. Uit zijn uitlatingen tijdens de besprekingen bleek dat hij de leider van de Arubaanse delegatie Betico Croes reeds enige malen voordien verteld had.

Einde acties leraren Terzano niet in zicht

SEPA stuurt telegram aan bestuurscollege

ORANJESTAD — Gisteren -- de derde actiedag van de MTS-leerkrachten -- was er een actievergadering van kwart over tien tot kwart over twaalf; daarna gingen de lessen normaal door, aldus een verklaring van de actie-voerende leerkrachten van de MTS ir Cesar Terzano. In deze vergadering werden de laatste ontwikkelingen besproken alsmede de voorlichtingsavond voor de ouders, die gisteravond werd gehouden. Op deze avond was het merendeel der ouders en een aantal studenten aanwezig. Om een goede discussie op gang te brengen werden er vijf groepen gevormd. "Het verwondert ons dat zowel de ouders als de studenten een zogenaamde voorlichtingsbrief van het Bestuurscollege per bode thuis bezorgd kregen en dat noch de Simar noch de MTS-leerkrachten een officiele reactie van het Bestuurscollege hebben ontvangen sinds 30 december 1980".

De verklaring zegt verder "Het BC houdt zich kennelijk bezig met manipulaties van de publieke opinie inplaats van naar een oplossing te zoeken. Van de SEPA ontvingen de leerkrachten een copie van een telegram gericht aan het Bestuurscollege waarin zij zich solidair verklaren met de MTS-leerkrachten en waarin zij bij het Bestuurscollege aandringen op een gunstige oplossing van deze zaak. Nogmaals stellen de MTS-leerkrachten dat zij op hun standpunt blijven staan en dat de acties onverminderd worden voortgezet.

Bonaire mogelijk zetel R.T.C.

ORANJESTAD — De heer Ciro Pieters van het departement Staatkundige Structuur heeft een bezoek aan Bonaire gebracht om de mogelijkheden na te gaan dat daar de tweede Ronde-Tafel-Conferentie zal worden gehouden. In principe wordt aan Bonaire gedacht vanwege de politieke rivaliteit tussen Aruba en Curacao en wordt Bonaire als "neutraal" gebied beschouwd. Als vergaderruimte wordt gedacht aan de onlangs geheel gerestaureerde Passangraham, waarvoor dan wel het nodige meubilair beschikbaar moet komen om met zo'n 75 personen te kunnen vergaderen. Een rapport zal aan de Antilliaanse regering worden uitgebracht over de mogelijkheden, waarna een beslissing kan worden genomen.

VERLOOFD

RAYMOND ARENDS

met

KARIN KLEIN-GOTINK

Aruba, 6 januari 1981.

AVP wil met drie man naar RTC in Den Haag

ORANJESTAD — In verhouding tot de samenstelling van de verschillende delegaties naar de RTC in Den Haag neemt de AVP geen genoegen meer met twee vertegenwoordigers. Wij wensen drie vertegenwoordigers en blijven daar op staan, aldus verklaarde AVP-leider mr Henny Eman gisteravond na terugkeer uit Curacao van de besprekingen van de eilandsdelegatie met minister mr Fons van der Stee.

De heer Eman wees erop dat in eerste instantie besloten werd dat van de MEP vijf en van de oppositiepartijen ieder twee, totaal elf, naar de RTC zouden gaan. Op Curacao krijgen DP, MAN en NVP ieder drie en PSD en Frente Obrero ieder twee leden, terwijl de UPB met één Statenlid en enige eilandsraadsleden er drie krijgen en de DPB twee.

,,Wij menen recht te hebben op drie vertegenwoordigers. Daarom werd de samenstelling van de Arubaanse delegatie naar de RTC aangehouden". Aan het meerderheidssyndroom van de MEP moet maar eens een einde komen, aldus de heer Eman die eraan toevoegde dat de MEP een voorbeeld kan nemen aan de volwassen houding van de Curacaose eilandsraad.

Voorts vertelde de heer Eman dat geen overeenstemming is bereikt over het waarnemend voorzitterschap van de RTC indien deze op de Antillen - vermoedelijk Bonaire - wordt gehouden. Zowel Nederland als de centrale regering zouden geen voorstander zijn om hiervoor minister mr Hendrik Croes aan te wijzen. ,,Er werd gisteren in het gesprek met Van der Stee zeer duidelijke taal gesproken", aldus mr Henny Eman". De ambtelijke commissie had het reeds op ambtelijke wijze verteld. Minister Van der Stee vertelde ons ten aanzien van de komende RTC op politieke wijze bijzonder duidelijk hoe de RTC-kaarten liggen."

Benny Nisbeth (PPA) vertelde de Amigoe desgevraagd dat Van der Stee nogmaals had uitgelegd dat op de RTC geen beslissingen worden genomen over de onafhankelijkheid en dat er alleen maar over de decentralisatie en herstructurering zal worden gesproken. Waarschijnlijk zal de RTC het zelfbeschikkingsrecht eilanden erkennen zoals geformuleerd in het KWG-rapport. Aruba mag wel zijn mening over zijn toekomst uiten, aldus Benny Nisbet; dit wordt genotuleerd maar er worden geen beslissingen genomen. Hij vertelde nog dat de voorzitter van de Staten vanwege zijn functie eveneens deel uit zou moeten maken van de delegatie, hetgeen in de samenwerkende partijen besproken wordt. De heer Watty Vos (RUBA) was gisteravond niet voor commentaar bereikbaar.

Pichingolo a humiya Cardenales na skor di 15-6

Twins a empatá na prome puesto ku Nabco

WILLEMSTAD — Pichingolo Hilton Casino ayeranochi a lanta for di sonyo, i despues di a sufri kuater derota den e aktual kampeonato di softbol kategoria femenino AA a humiya e ekipo di Cardenales Kentucky Zirris ku skor di 15-6. Twins den kategoria maskulino dobel A, a pasa pa okupa e di dos puesto riba e tabla di posishon despues di a derota e ekipo benhamin di Mosaicos Antiyanos ku skor konvinsente di 9-1.

Manera a ser spera tantu Pichingolo komo Twins a logra un viktoria ayeranochi. Pichingolo mas bien mester a triunfa tumando na konsiderashon ku e ekipo simplemente no por a permiti mas derota. E ekipo ku e viktoria ku nan a logra a drecha nan posishon un tiki, sinembargo ainda nan ta hungando pelota di bou di sinkushen punto ku rekòrt di tres gana i kuater perdi.

Cardenales ayeranochi a kontribui engrande k'e derota ku nan a sufri hungando un estilo di sóftbòl hopi defisiente di no menos ku seis eror.

DESASTROSO

E inning kua a resulta e ekipo di Cardenales desastroso tabata e di kuater - remarkabel ta ku den di tres ainda e partido tabata 3-2 pa Pichingolo - den kua Pichingolo a krusa "homeplate" na no menos ku 12 okashon. Den e inning ya menshona e ekipo di Cardenales a kai den otro por kompletu. Tantu den pitcheo komo fildeo e ekipo no por a bini kla ku su adversario ku a duna señalnan di a desperta for di un soño ítemo.

Glenda Maduro kende a habri riba montikulo pa Cardenales mester a traha kaminda pa Shirley Clarenda kende despues di basta esfuerso a logra di paga e kandela di Pichingolo, pero ya den kòusa perdi. Soraida Juliana di Pichingolo despues di un periodo bastante largu sin mira akshon di su banda tabatin un aktuashon relativamente bon komo pitcher apesar di a permiti ocho hit na su kontrinkante.

Pichingolo ku e viktoria por hala rosea un tiki mas trankil, pero kon ku bai bin pa un ekipo ku na kuater okashon a titulá kampeon nan promedio ainda no ta favorabel. Pitcher ganadó a resulta Soraida Juliana, perdedó Glenda Maduro. Pa Pichingolo: 15 kareda; 11 hit i 1 eror. Pa Cardenales: 6 kareda; 8 hit i 6 eror.

MASKULINO AA

Manera a ser spera ayeranochi e ekipo di Twins ku unikamente a bin ta demonstra bon kalidat di sóftbòl den kategoria maskulino dòbel A, a derota e ekipo benhamin di Mosaicos Antillanos ku skor di 9-1. K'e viktoria logra e ekipo di Montaña a empata n'e prome puesto riba e tabla di posishon ku e grandinan di Sta Rosa Nabco, ambos ku sinku viktoria i un derota. Tigres kua tabata e prome ekipo pa propina Nabco un derota a permanese n'e di dos puesto.

Pitcher ganadó a resulta Compader Sloop kende sigur no tabatin masha dolor di kabes k'e ekipo di Mosaicos, perdedó Stanley Anthony. Pa Twins: 9 kareda; 8 hit i 1 eror. Pa Mosaicos: 1 kareda; 4 hit i 3 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan djasabra na tres diferente tereno ku un kantidat grandi di wega. Pa mas detayes enkuanto e weganan lesa e agenda deportivo.



SHIMAZU (Japan) Deze vissers werpen hun hengel uit onder de beschutting van een grote tent. De 21—jarige zoon van een viskweker, Shinji Idda kwam op een tentoonstelling van tenten op het idee om de visvijver tijdens de wintermaanden te overdekken, zodat de vissers tegen vergoeding hun hengeltje ook bij slecht weer kunnen uitwerpen.

Jeugdtennis in februari van start

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdtenniskampioenschappen zullen op 1 februari aanstaande van start gaan. De laatste dag van inschrijving voor deelname aan dit toernooi is op de 17e van deze maand. Er zal gespeeld worden in 5 leeftijdsklassen, te weten onder 10, 12, 14, 16 en 18 jaar. De winnaars zullen Aruba vertegenwoordigen bij de Antilliaanse jeugdkampioenschappen welke dit jaar in de Paasvakantie in april op Sint Maarten zullen worden gehouden.

Inschrijfformulieren kunnen verkregen worden bij Ernesto de Kort, Ernst Mohamed, John Hodgson, Irene Ponson, Jos van Duin, Stella van Gulick, bij de barbeheerder van het Marlboro Tennis Park, en bij de bekende tennistrainers.

Morgen beslissing in finale Mini-WK te Montevideo

MONTEVIDEO — Er zal morgen uit de finalewedstrijd van het mini-wereldbekertoernooi in Uruguay in ieder geval een winnaar komen. In geval van een gelijke stand na de reglementaire speeltijd in het duel tussen Gastland Uruguay en Brazilie, volgt een verlenging van twee keer vijftien minuten. Is dan nog geen beslissing verkregen, dan zullen strafschoppen worden genomen tot één van beide partijen wint.

Na yuli CTTB lo selebra 25 aña

Djadumingu apertura temporada di ping pong

WILLEMSTAD — E federashon di tenis di mesa lokal djadumingu ta indugura su programa p'e aña aktual ku un torneo habri, na honor di señor Harry Walters kende pa 15 aña tabata forma parti di direktiva dje federashon ya menshona.

E aña aki alabes lo bira un aña espesial p'e federashon di tennis di mesa lokal ya ku na luna di yùli e lo kumpli 25 aña di eksistensia.

E aktual direktiva tin un programa bastante ekstenso pendiente pa hasi e aña aki un verdadero aña di Ping Pong, i di e forma aki konmemora e hecho ku 25 aña pasa CTTB a ser funda.

Direktiva di CTTB ta hasi un yamamentu na tur hungadó di ping pong tantu esnan aktivo komo esnan kende a yega di partisipa den torneonan organisa pa CTTB pa nan bolbe buska un rèket i partisipa den e diferente aktividatnan ku e federashon lo organisa den e aña aktual. E torneo di djadumingu lo karga e nomber: Harry Walters Handicap Cup i e ta pendiente pa tuma luga den e sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat kuminsando for di 9'or di mainta. Tur persona kende k'e partisipa n'e prome torneo di ping pong di aña '81 ta ser suplika pa ta presente na tempu ya ku inskripshon ta sera kuartu pa dies en punto.

CTTB ta konta riba un kantidat grandi di partisipants di tur edat pa asina por habri e programa di 1981 di un forma grandioso.

Tweekamp tussen Pova en Marine

ORANJESTAD — Morgen gaat een tweekamp van start tussen Pova en Marine, die elkaar gedurende een week in diverse takken van sport zullen ontmoeten. Pistoolschieten, om half negen in de mariniers-kazerne, staat als eerste aktiviteit op het programma. Hierna volgt om half vier 's middags de officiele opening in de kazerne door marine-commandant Meindert Heineman en de Pova-voorzitter, Carl Wauben. In de kazerne zullen vervolgens softball, voetbal en volleybalwedstrijden worden gehouden. Op zondag, elf uur, zal er gezwommen worden in het Pova-zwembad. De rest van het programma vermeldt op maandagavond 7 uur basketball op Savaneta en biljart bij Pova, op dinsdag domino bij Pova en tennis in de kazerne, op woensdag veteranen zaalvoetbal en tafeltennis in de kazerne, en op donderdag weer zaalvoetbal in de kazerne. Op vrijdag 9 uur vindt geweerschieten plaats te Californie en vijf uur 's middags voetbal in de kazerne. De sluiting van de tweekamp is op vrijdag, 16 janauri, om 7 uur 's avonds in het Marine verlofcentrum, aan de Eagle Beach.

PSV ta organisa fiesta di aña nobo

WILLEMSTAD — E asosiashon deportivo di polis (PSV) ta invita tur miembro, miembro donativo i introdusido na un fiesta di aña nobo kua lo tuma luga mayan djasabra na nan sede na Vaersenbaai. E fiesta ta pendiente pa kuminsa 9'or i lo dura te ku 3'or di marduga bou di animashon di Boy Dap i su Exploshon Latina kombina ku un bon emplifier. Entrada pa tur miembronan ta kompletamente gratis. Tarheta di entrada pa introdusido ta obtenibel na Vearsenbaai.

Borkinck en Zoetemelk sportlieden van het jaar

HILVERSUM — Schaatsenrijdster Annie Borkinck en wielrenner Joop Zoetemelk zijn in de jaarlijkse verkiezing voor AVROS sportpanorama uitgeroepen tot sportvrouw en sportman van het jaar 1980. Zoals bekend behaalde Annie Borkinck bij de Olympische Winterspelen in Lake Placid goud op de 1500 meter. Joop Zoetemelk dankt zijn verkiezing aan zijn overwinning in de Ronde van Frankrijk van het vorig jaar.

Annie Borkinck is in de dertigjarige geschiedenis van deze verkiezing de derde hardrijdster op de erelijst. Haar voorgangsters waren Stien Kaiser in 1967 en Atje Keulen-Deelstra in 1970.

Joop Zoetemelk is al de tiende wielrenner die tot sportman van het jaar werd gekozen. Zijn voorgangers waren onder meer sprinter Arie van Vliet in 1953 en de wegrenners Gerrit Schulte in 1958, Peter Post in 1963, Jan Janssen in 1968 toen hij als eerste Nederlander de Ronde van Frankrijk won en de afgelopen drie jaar achtereenvolgens Hennie Kuiper, Gerrie Knetemann en Jan Raas.

In de competitie over 1980 eindigde bij de dames tafeltennis-ster Betinne Vrieskoop als tweede en waterskister Marlon van Dijk.

Sportploeg van het jaar 1980 werd de succesvolle wielerformatie Ti-Raleigh van Peter Post. De ,,Tom Schreurs-prijs, een aanmoediging voor een jonge sportster, werd toegekend aan tennister Marianne van der Torre.

De prijzen werden gisteravond in het centrum "De Flint" in Amersfoort tijdens een rechtstreekse televisie-uitzending uitgereikt.

SPORT AGENDA

DJASABRA 10-1-'81
SOFTBOL: 13.30 Mask. A. Express-Rangers
15.00 Mask. A: Welatina Stars-Express
16.30 Mask. A: Adinokor-Welatina Stars
Na Stadion di RIF
13.30 Mask. A.: Aquilas Del Sur-Rising Trotters
15.30 Mask. A: St Joris Angels-Tiburones

Na St Joris BALLPARK.
13.30 Mask. A: Giants-KLM Royals
15.30 Mask. A: KLM Royals-Habitad 2000

Na tereno di ST. JORIS
13.30 Mask. A: Old Spice-Grapette Atletics
15.30 Mask. A: Buena Vista Power-Asiento Reds

Na tereno di BONAM
19.30 Mask. AA: Tigres-Fuji Film
21.00 Fem. AA: Wild-Cats-Paradise
Stadion di Sentro Deportivo Korsou.

Winst voor John McEnroe

ROSEMONT — In de tweede ronde van het invitatietoernooi van Rosemont bij Chicago heeft John Mc Enroe gisteren met 7-6, 7-5 gewonnen van Peter Fleming. Roscoe Tanner versloeg de Zuidafrikaan Johan Kriek met 6-2, 6-4. Aan het toernooi is een prijzenbedrag van 350.000 dollar verbonden.

Evenals daags tevoren had Mc Enroe het nogal te kwaad met de arbitrage. De toernooiorganisatoren gingen in op de eis van Mc Enroe een van de lijnrechters te vervangen. Volgens de Newyorker had zij drie fouten achter elkaar gemaakt. Door zijn overwinning op Peter Fleming plaatste Mc Enroe zich voor de halve finales. Aan het toernooi doen acht spelers mee.

Drama in rallye Parijs-Dakar

TAMANRASSET — Ongeveer 30 deelnemende wagens aan de rallye Parijs-Dakar zijn nog steeds niet in de stad Tamanrasset in Algerije aangekomen, waar ze vandaag uiterlijk werden verwacht. Door vergissingen zijn deze deelnemers verdwaald in de woenstijn tussen Algiers en Tamanrasset.

Deze gebeurtenis is tekenend voor de zwaarte van het traject. Die zwaarte heeft tot nu toe al voor drie doden en zowel zwaar-als lichtgewonden gezorgd.

In de nacht van dinsdag op woensdag kwamen drie Italiaanse journalisten om het leven, toen hun auto op weg naar Tamanrasset over de kop sloeg. Twee leden van een Franse televisieploeg raakten lichtgewond bij een ongeluk waarbij hun auto diverse keren over de kop ging. Een Westduitser werd na een ongeluk met schedelletsel naar zijn vaderland teruggevlogen.

Onder de deelnemers zijn minder uitvallers. In Tamanrasset lag de Fransman Hubert Auriol op kop bij de motoren. Zijn landgenoot Marreau voert het klassement bij de auto's aan.

GETROUWD
Edsel van Langeveld
en
Lucille Gang
5-1-'81

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc. Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NY CLOSINGS

ABBOTT LAB.	59 3/4	GM	GENERAL MOTORS	45 7/8
ALLIED CHEM.	51	GY	GENERAL TIRE	18 3/4
AMERADA HESS	40 1/4	GP	GEORGIA PACIFIC	[illegible]
AM. AIRLINES	8 7/8	GS	GILLETTE CO	40
AM. CYANAMID	31 1/8	GR	GOODRICH	23 5/8
AM. MOTORS	4 1/4	GO	GULF OIL	42 5/8
AM. TEL. + TEL.	50 1/4	HM	HOMESTAKE MN G	64 3/4
ASA LTD	60 7/8	IBM	BM	67 1/2
ATL. RICHF. OIL	62 1/4	IP	INTL. PAPER	42 3/4
AVON PRODUCTS	35 1/2	ITT	INT. TEL + TEL	40 3/8
BACHE GROUP	20 7/8	KN	KENNECOTT	26 1/8
BANK AMERICA	29 5/8	LIT	LITTON	80
BAUSCH + LOMB	54 3/4	MMM	MINN. MNG MFG	61 3/4
BEATRICE FOODS	18 5/8	PCG	PAC. GAS + EL	21 3/4
BETHLEHEM STEEL	25 3/4	PN	PANAM W.A.	4 3/8
BLACK + DECKER	19	PEP	PEPSI CO	28 1/4
BOEING CORP	40	PFE	PFIZER	52 3/8
BOISE CASCADE	36 1/4	P	PHILIPS PETR	52 1/4
BRITISH PETR.	38 1/-	MO	PHILIP MORRIS	46 5/8
BURLINGTON NORTH	61 1/2	PNC	PNEUMO CORP	28 1/2
BURROUGHS	53	POR	PORTEC	14 3/4
CANADIAN PACIFIC	34 5/8	PG	PROCTER + GAMBLE	70 5/8
CHASE MANHATTAN	48 3/8	RJR	REYNOLDS IND	74 3/4
CHESSIE SYSTEM	47 3/8	SFF	SANTA FE	94
CITICORP	24	SRL	SEARLE (G.D.)	27 1/4
COCA COLA	35 3/8	S	SEARS ROEBUCK	15 7/8
CONTROL DATA	68 5/8	SKL	SMITH KLINE	77 7/8
DIGITAL EQUIP	87 1/8	SY	SPERRY CORP	62 1/8
DR. PEPPER	11 3/8	SN	ST OIL IND	1 5/8
DOME MINES	86	SRT	ST REGIS PAPER	44 1/2
DOME PETROL	60	TDY	TELEDYNE	195 1/4
DOW CHEM	33 1/2	TX	TEXACO	45 1/8
DUPONT NEMOURS	42 1/2	TW	TRANS WORLD	20 1/4
EASTMAN KODAK	27 3/8	UK	UNION CARBIDE	53 1/2
ENGELHARD M + CH	49 3/4	UNP	UNION PACIFIC	71 1/4
EXXON	76 5/8	UTX	UNITED TECHN	61 3/8
FEDER. DEPT. ST.	30 7/8	UPJ	UPJOHN	66 1/2
FLUOR	55 1/8	X	US STEEL	24 1/2
FMC CORP	24	WFC	WELLS FARGO	30 3/4
FORD MOTOR	20 3/8	WY	WEYERHAUSER	34
FOSTER WHEELER	22 7/8	WFI	WHEELABR. FRYE	51 1/2
GENERAL DYNAMICS	37 7/8	Z	WOOLWORTH	25
GENERAL ELECTRIC	62 3/4	XRX	XEROX CORP	62

AM CLOSINGS

	17.90	HOOGOVENS	14.20
	283	KLM	57
	57.30	NATL. NEDL.	119.20
EN	52.70	NMB	196
S	15	ROYAL DUTCH	205.50
	211	UNILEVER	125

		opening	close
UM	New York	571.50	569
	New York	569.50	568
		15.35	15.25

MOST ACTIVES
LTV CORP 18 1/4 — 3/4
IBM 68 1/8 — 1 1/2

ASE MOST ACTIVES
315 400 PETRO—LEWIS 29 3/8 + 4 7/8
302 500 RANGER OIL 16 1/2 — 1/2

close 980.89 (previous) close 965.70 dn 15.19 VOLUME: 55.350.000

Y BILLS RATES
14.70
14.03

FEDERAL FUNDS 19 5/8 pc bid

...terday's severe blow, the ...d a short spell of recovery ...ning. After plunging 23 ... very heavy trading yester... ...t opened on a firm note ... DJIA up a fraction while ...ures showed a 6 to 5 plu... ...over losers. ...e impact of the Granville ... not seem to have run ... yet. Although the damage ...erday was extensive, the ... hit with yet another ... today, as in the last ... most of the list took ... dive. The DJIA lost 20 ... at 965.70. ...ing on the market is the ... of the federal reserve. ... opened down this ...end continued to drift ...ng the day when it became ... the Central bank was ... let the fed funds rate ...nd the 19 — 19 1/4 pct. ... that the Central Bank is ...

immediately ahead so the rally in the bond market has been aborted for the time being.
Naturally this stand by the fed is also somewhat negative for the equity market. However it should be kept in mind that over the long run this is the prudent course of action.
In any case we expect that rates will continue to come down but not at the same rate as in the spring of 1980.
CITIBANK feels that money growth will slow sharply between the 4th quarter of 1980 and the first quarter of 1981, cooling credit demands by slowing the growth of spending. This will lower the high inflation expectations triggered by rapid money growth in the second half of 1980 and it would reverse the expectations of those who focus on short run implications of weekly money growth.
In sum, the long term outlook remains positive, although over the short term the picture is still a bit ...

WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — Efforts to end the 14-month-old American hostage crisis gathered momentum today as United States, Iranian and neutral Algerian officials worked intensively to find a solution before the exit of the Carter Administration. Although the bargaining was still agonisingly slow, diplomats here said they thought that any ending of the crisis would come with jarring suddenness.

TEHERAN — One of the American hostages nearly escaped from the occupied U.S. embassy by sliding down a torn-up curtain, disarming one of his student captors, and hiding in a dust-bin, according to an eyewitness account just published. When found in the dustbin, the hostage said ,,I was bored and was just slipping out to make a phone call", the eyewitness said.

WASHINGTON — President-elect Ronald Reagan has said he would probably honour any deal struck by President Carter to end the Iranian hostage crisis but would not commit himself to signing a blank cheque. Mr. Carter, with 11 days left in office, has sent Deputy Secretary of State Warren Christopher to Algiers to discuss the latest U.S. position on meeting Iran's demands for freeing the 52 Americans.

BAGHDAD — Iraq has reported the biggest battle of the three-month-old Gulf war raging along three key fronts with Iraqi troops fighting a major counter-offensive by Iranian forces. The Iraqi high command said yesterday fierce clashes involving armour and infantry with air support continued into the night near Dezful and Susangerd important Iranian strongholds in the oil province of Khuzestan.

TEHERAN — More than 270 Iraqi prisoners of war were brought to Teheran by train today after being captured during Iran's counter-offensive earlier this week, the official PARS news agency reported. The group was the second to be brought here from the war fronts since Iran announced the counter-attack on Monday. Foreign reporters watched the arrival of the first batch of Iraqi prisoners, numbering around 500, two days ago.

LISBON — The Soviet Union has offered to increase oil supplies to energy-starved Portugal as part of a general renegotiation of relations between the two countries, according to informed sources. Portugal's previous rightwing government, led by the late Prime Minister Francisco Sa Carneiro, froze relations with the Kremlin and expelled four Soviet diplomats from Lisbon last August.

SAN SALVADOR — El Salvador's civilian military junta froze wages and imposed price control's on consumer goods and services in a bid to control the country's high rate of inflation, government officials said. The measures, which will remain in force until June 30, also reduce housing rents by 40 per cent, the officials said. Inflation in El Salvador rose last year to 60 per cent, according to official figures.

WASHINGTON — Secretary of State-designate Alexander Haig today begins long-awaited testimony on his role as a Watergate-era White House adviser and on the foreign policies he would pursue in the Reagan Administration. Appearing at a Senate foreign relations committee confirmation hearing, the former General will answer questions in public for the first time about past actions that have made him Mr. Reagan's most controversial Cabinet nomination.

JERUSALEM — Israel's coalition government has headed for almost certain dissolution today after two senior Ministers threatened to resign over their opposing views on granting large wage increases to schoolteachers' Finance Minister Yicael Hurvitz has called for a freeze on teachers' day while Education Minister Zevulun Hammer was demanded approval for an increase of about 50 percent. Both Ministers have said they will resign unless supported by the Cabinet.

ROME — Conflicting guerrilla views on condition for his release increased concern today for the safety of a Rome magistrate kidnapped last month by the Red Brigades. Giovanni d'Urso, a Justice Ministry official responsible for prison transfers, was condemned to death by his captors last Sunday. But the final decision on his fate was left to imprisoned guerrillas at Palmi and Trani maximum security jails.

NEWYORK — Share prices continued to fall on Wall Street yesterday, with the stock-market trading just over half of Wednesday's record 93 million shares.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.475	1.505	1.5[illegible]
PND STERLING	4.[illegible]	4.[illegible]	4.[illegible]
NED GLD	83.[illegible]	83.73	84.53
BOLIVAR	40.[illegible]	41.63	42.[illegible]
ZW FRANCS	100.05	100.79	101.5[illegible]
FR FRANCS	--.--	39.21	39.[illegible]
DUITSE MARK	90.35	91.[illegible]	91.[illegible]
SUR GLD	--.--	100.[illegible]	100.[illegible]
IT LIRE	1.[illegible]	1.90	1.95

TE KOOP KANTOORPAND

vloeroppervlakte 530 m2. Grondoppervlakte 1000 m2; in de stad. Vraagprijs. f. 195.000,–.

DIREKTIEWONING

representatief gelegen, 3 badkamers, 4 slaapkamers, prachtig uitzicht op Schottegat. Vloeroppervlakte 270 m2. Grondoppervlakte ± 300 m2.

Voor inl.: kantooruren 76004, na 6 uur 671581.

Welco N.V.

TOT UW DIENST VOOR HET VOLGENDE:

NIEUWBOUW, REPARATIE EN MONTAGE VAN PIJPLEIDINGEN, APPARATEN EN CONSTRUCTIE WERKEN

TEL.: 36080 – 36083

NOOYEN

Maakt Uw bouwen minder duur!

Pas ontvangen

WALL-PANELLING

Prachtige nieuwe dessins.
Kom, kijk en vergelijk onze prijzen!!!

NOOYEN N.V.

Hout- en Bouwmaterialenhandel
F.D. Rooseveltweg 64
Tel. 81700 - 82000

TRANS CARIBBEAN N.V.

zoekt voor onmiddellijke indiensttreding

SALESGIRLS

voor onze cosmetica en mode lijnen.

Eigen auto is een vereiste waarvoor de zaak een autovergoeding verstrekt.

Zonder ervaring in genoemde branches en goede referenties onnodig te solliciteren.

Gegadigden S.V.P. persoonlijk aanmelden: Maandag, 12 januari tussen 9 en 12 a.m.

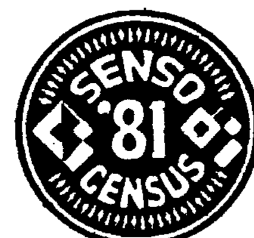
TRANS CARIBBEAN N.V.
Oranjestraat 116.



ATTENTIE:

TELLERS, TELSTERS EN HOOFDTELLERS VAN DE CENSUS 1981

Een speciaal instruktieprogramma om te helpen bij het juiste invullen van de formulieren inklusief de belangrijkste definities, zal morgen, zaterdagmiddag om 1:00 uur zowel op Tele-Curaçao als op Tele-Aruba worden uitgezonden. Eenieder wordt uitdrukkelijk verzocht om naar dit programma te kijken.



TE KOOP

NIEUW BOUWHUIS

te Mahuma Oost (Romar)
Kaya Spenikok A4

3 slaapkamers
2 badkamers
overdekte voorporch
aangelegde tuin.

Vraagprijs: NAF. 125.000,–.

Jaarlijkse Adaptatiecursus ENGELS

ter voorbereiding op Engels L.O. en M.O.–A
Aanvang: dinsdag **20 januari:** Alb. Schweitzer mavo
Duur: 5 maanden
Vooropleiding: hbs;mms;gymn;vwo;havo;mulo;p.a.; etc.
GEEN: mavo;lts;huish.school; etc,
INSCHRIJVING en inl.: dinsdag 13 januari van 6–7 p.m. op Alb.Schweitzer mavo
Eventuele verdere inl.: tel.: 44965 – 673806

Anthony Veder and Co. N.V.

Zoekt op korte termijn voor haar afdeling Boekhouding een

BOEKHOUDER

die, leiding gevend aan een zestal medewerkers, in staat is geheel zelfstandig een aantal administraties bij te houden en de periodieke rapportering daarvan op te leveren.
Gedacht wordt aan een ervaren kracht van ca. 30 jaar, met leidinggevende capaciteiten, in staat geheel zelfstandig te werken, met goede schoolopleiding, tenminste in het bezit van het diploma Moderne Bedrijfsadministratie, eventueel studerend voor S.P.D. of soortgelijk niveau.
Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal vereist.
Ervaring op het terrein van de cargadoorsadministraties strekt tot aanbeveling.
Salaris afhankelijk van opleiding, leeftijd en ervaring.
Goede sociale voorzieningen, inclusief pensioen.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Directie van Anthony Veder & Co. N.V., Kerkstraat 9, Postbus 50, Willemstad, Curacao.



OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curacao op zaterdag 10 januari 1981 des voormiddags om 09.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. "Maneho di Bestuurscollege en general y en especial en kuanto di SETEL N.V."

Willemstad, 7 januari 1981
De Voorzitter,
Mr. O. Martina.

N.B. Deze vergadering wordt tevens gehouden ter voldoening aan het verzoek van de raadsleden: G. de Paula, G.L. Hueck, H.M. Thomas, A.G.S. Schoop en J.N. Christina v.w.b. agendapunt 2.

IJskasten en deepfreezers van General en Frigidaire!
Simar gasfornuizen en afzuigkappen!
Shure Pick-up elementen, naalden en alle onderdelen in voorraad.

TRAPPENBERG TRADING CO.
Centro Comercial Antilia
Tel.: 37487

Trouwpartij of Recepties
Een mooi opgemaakt BLOEMSTUK is zeker op z'n plaats!
Bel hiervoor
77765
Flowershop Floralux
Thaliaweg 13

Radio-Holland Caribbean N.V.



heeft dringend nodig

ENKELE HUURHUIZEN

voor haar personeel.

Voor aanbiedingen gelieve in contact te treden met afd. Personeelszaken tel. 612577 toest. 25.

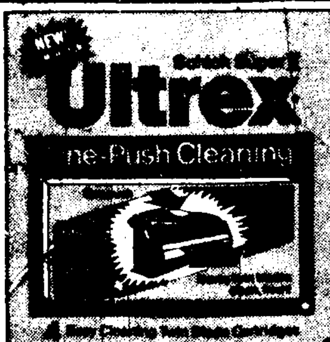
TE KOOP
Een zeer gunstig gelegen

TERREIN

te Rooi Catootje van 880 m2.
Kavel no. 44.
Prijs f. 52,– per m2.
Vrij op naam.
Tel. tijdens kantooruren van 9 uur – 12 uur
2 uur – 6.30 uur
37255
35185 na 7.00 uur.

BELLEVUE

Hotel-Bar restaurant
Gevraagd
WAITER / BARTENDER
zonder ervaring onnodig te solliciteren.
Sollicitaties voor 11 uur a.m. bij de Front Desk.



UNITED AGENCIES
Tel. 12275 - 14444

Ontvangen "TRISSI" combinaties SLACKS, ROKKEN en BLOESES.
KATOENEN JURKEN uit Finland.
"Boutique" Lilou
CARACASBAAIWEG

DYNAMIEK – DURF – DOORZETTINGSVERMOGEN
BOUW AAN UW TOEKOMST......
BEGIN IN HET NIEUWE JAAR METEEN MET DE

CURSUS PRAKTIJKDIPLOMA BOEKHOUDEN

Aanvang : woensdag 14 januari 1981

Duur : januari 1981 t/m mei 1982 (1 ½ jaar) elke woensdag 7 – 10 uur n.m.

Plaats : Universiteit N.A.

Kosten : Inschrijfgeld NAf. 25,– (éénmalig) Kursusgeld NAf. 30,– (maandelijks) bij vooruitbetaling

Docenten : O. Hoeve (M.O. Boekhouden), Drs. W.J. Curiel R.A.

Inschrijving dagelijks mogelijk: tel. 84422, tel. 24664 (na 5 uur n.m.)

Onze nieuwe telefoonnummers zijn thans



613208 – 613233 – 613250

Wij staan steeds tot uw dienst met onze welbekende service

caribbean electrical company n.v.



Vertegenwoordigers van: *Sun Dial split systems airconditioning*
Eaton – Cutler Hammer products
Parera *Electro technisch schakel materiaal.*



CREPES FESTIVAL *JANUARY 8 - 15*

Barki Bela Crepe Delights

Crepe Hungarian Goulash with Paprika	**6.95**
Crepe Mexicaine Chili con Carne	**6.95**
Crepe South Pacific Pineapple	**6.95**
Crepe Dusseldorf Ham and Mushrooms	**6.95**
Crepe Blanquette of Veal with White Sauce	**6.95**

Fishing net Crepes

Crepe Caribbean	**9.45**
Crepe Barki Bela Delight	**9.45**
Crepe Monte Carlo Provencale	**9.45**
Crepe Dover Sole Marginoise	**9.45**
Crepe Madras-Style Shrimps	**9.45**

Pastry chef Crepes

Crepe Denmark	**4.50**
Crepe Curacao Island	**6.10**
Crepe Grand Marnier Flavour	**6.10**
Crepe Tropical Fruits	**7.10**

These are but a few of the dozens of different and delicious crepes now being served daily in our coffee-shop from 11:00 a.m. till 11:00 p.m.



Curacao Plaza Hotel
Willemstad, Curaçao

Our salad corner
Your choice of salads with freshly made dressings by our Chef
8.50

NU in elk gewenste lengte

DAKPLATEN

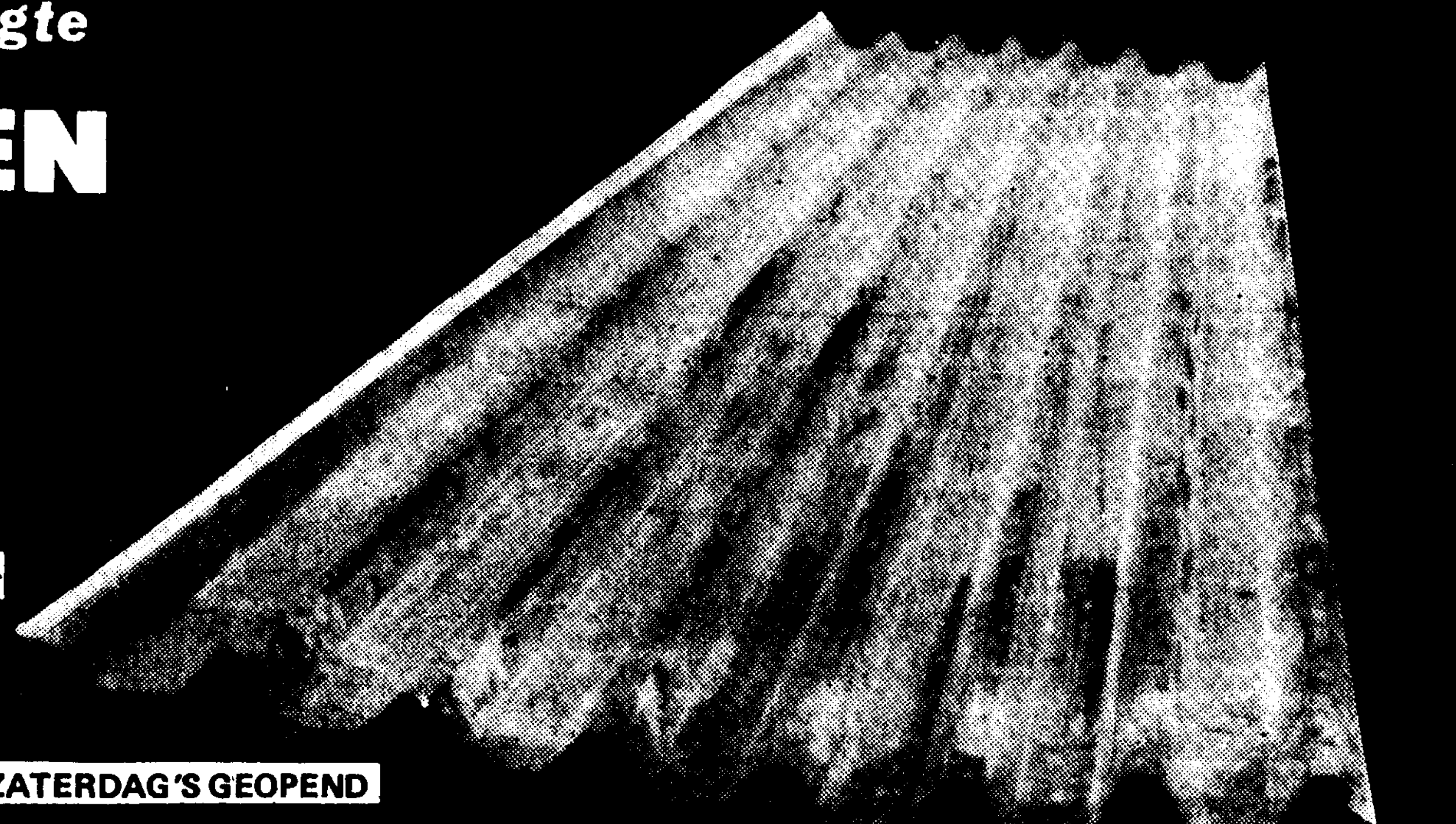
trapeziumvormig

fl. 12,50

per meter bij

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

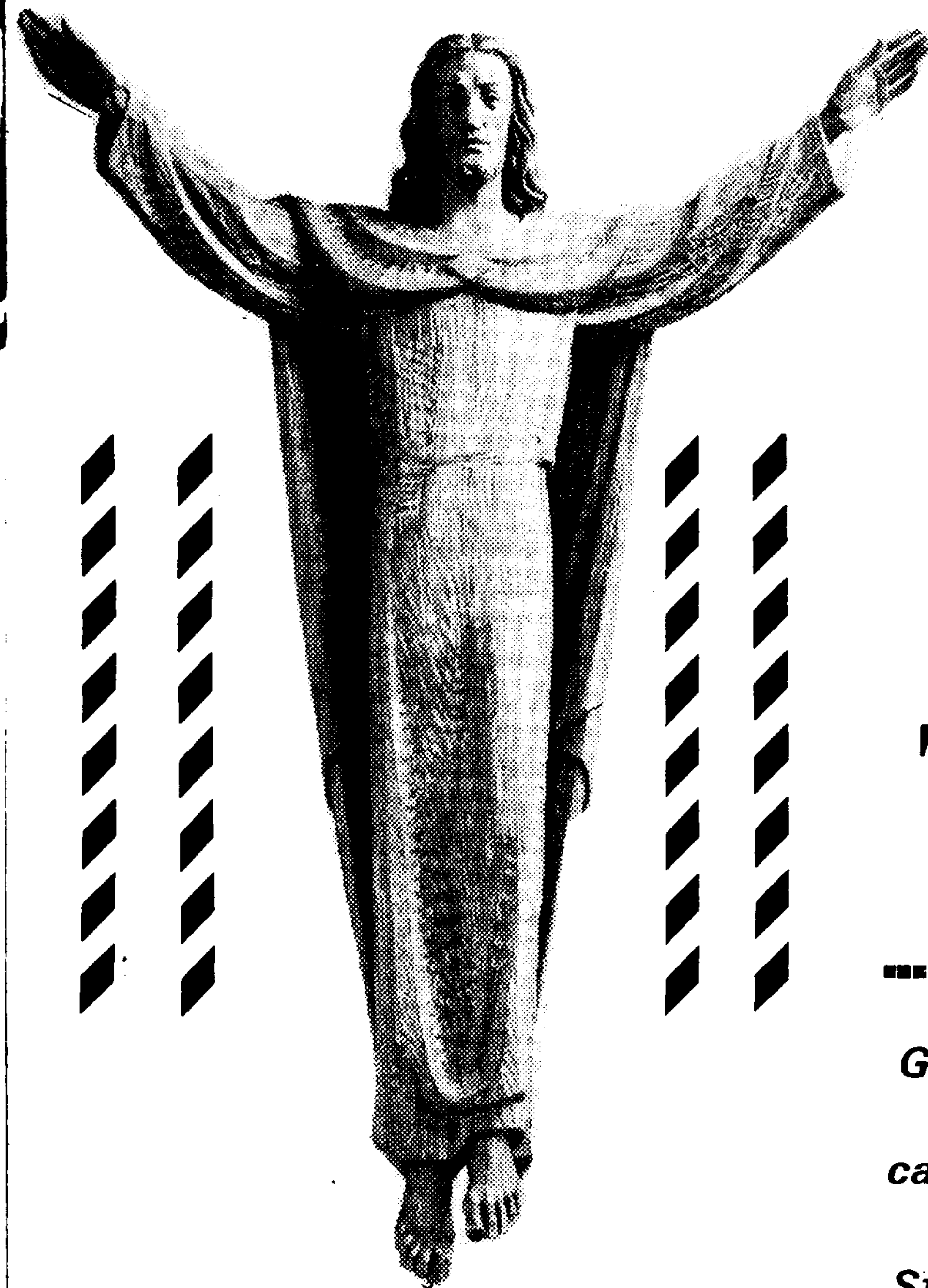
Caya Terpsichore 11
Jongbloed Telefoon 79276 ZATERDAG'S GEOPEND



From 1841 till 1980: from 46 to 4678 catholics

The history of St. Martin of Tours Parish

Opmaak Maruen Baroud



• A wood carving of the rising Christ replaces the traditional crucific.

(by rev. H. A. Heillegger)

PHILIPSBURG — In pre-historic days - before 1493 St. Maarten was inhabited by Carib Indians. The population was a fluctuating one, because of the lack of a permanent water-supply. In the year 1493, Christopher Columbus discovered the island, claimed it for Spain and called it after Martin, Bishop of Tours in France, whose feast-day falls on November 11th. The Spaniards settled on the island in 1499 and brought the Catholic faith from Spain. From the year 1511, St. Maarten fell under the ecclesiastical Jurisdiction of Puerto Rico, but there was no resident priest on the island. Around the year 1600, European nations began to lay claim to St. Maarten and to the other islands in the Caribbean. The Dutch came to St. Maarten in 1625. In 1627, a Dutchman discovered the saltponds, and around that time in history, the great fight for the islands in the Caribbean began; some of the islands changing hands several times.

The first real contact with the Catholic church was on July 2nd, 1638. The Spaniards captured the island in that year, and two Franciscan priests, who came to St. Maarten with the Spaniards, celebrated a Mass of thanksgiving.

In february 1648, the Dutch took St. Maarten from the Spaniards but the Catholic Church was forbidden to celebrate Mass publicly. On March 23rd, 1648, a treaty was concluded between the French and the Dutch on top of Mount Concordia (Marigot Hill) giving a part of the island to the Dutch and a part to the French, a situation which is in effect to this day.

The town of Philipsburg was founded in 1733, on a sandbank between the saltponds and Great Bay. Philipsburg was named after Commander John Philips, a Scotsman who contributed much towards the prosperity of the island. St. Maarten began to flourish after 1735. Around that time, the population was about 600 souls. With the coming of slaves to the island, prosperity rose to a record high, and by 1789, the population had swollen to 5520. There is no record of the number of Catholics at that time. By 1795, prosperity began to decline on the island, and this continued into the 19th century, when many islanders left St. Maarten to work on the sugar plantations in Cuba, Santo Domingo and Puerto Rico. The salt industry began to fail and eventually disappeared altogether.

The Parish of St. Martin of Tours was established in 1841. On May 23rd, the Apostolic Prefect from Curacao, Monseigneur A. Niewindt, visited the island and established the parish. The first parish priest was Father Arnoldus ten Brink. He remained on St. Maarten from May 1841 to November 1852. He was a great and zealous priest. He died in Blarcum, Holland, on April 1st 1861.

FIRST CHURCH

In 1843, Father ten Brink drew up plans for the first Catholic church. He begged money on St. Maarten, St. Kitts, St. Thomas, Guadeloupe and Martinique. He was very successful. The first stone for the new parish church was laid on July 16th, 1844, Many came from the French side for the occasion. A special collection was held on the spot where the new church would be built. The amount collected was 2000 francs. Father ten Brink bought the land for the new church and the presbytery (rectory) for fl. 2200,-- Mrs de Monterant gave the wood for the altar. Mr de Claude, former officer of the French army, a devout Catholic, supplied the masons and the carpenters, his carriages, horses and oxen, for the building of the church. Miss Catherine Mildrum, was the first sacristan.

Growth of catholics on St. Maarten	
1961	861
1965	1300
1967	1632
1969	1700
1975	4144
1976	4198
1977	4357
1978	4542
1979	4678

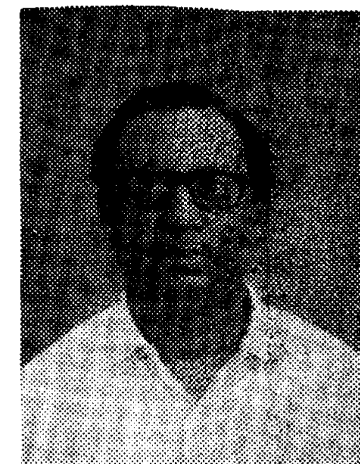
The new parish began to grow and the numbers increased and the church extended to Colebay, where the first church was built in 1847, and in Simpsonbay in 1897. The old church in Simpsonsbay still stands.

PROCLAMATION

Slavery was abolished in the Kingdom of the Netherlands on July 1st 1863. On that date, Governor J.D. Crol of Curacao, issued a proclamation, of which we quote a part. "In the month of October of last year, has been proclaimed in your island by law by which it pleased His Majesty Our Most Gracious King, to decree that on the 1st of July 1863, slavery should ever by abolished in Curacao and its dependent islands. That happy day is now there. From off this moment you are free persons and you enter into society as inhabitants of the colony. Most heartily do I congratulate you with the blessing bestowed on you by the paternal care of the King; sincerely may you rejoice in the same, but you must also make yourself worthy of this benefit."

Monseigneur J.F.A. Kistenmaker, Apostolic Vicar of Curacao, issued a letter, dated the 20th of June 1863, addressed to the slave population of his vicariate. Here follows an excerpt.

"Thank Heavens! this is the last time that we address you by the degrading name of "slave" The day of your freedom is close at hand, and within a few months you shall be free citizens of the community. Henceforth, no owner will be able to buy you or sell you; no slave-driver will be able to force you to work; to punish you; to forbid you to marry, etc., As the sun rises on the 1st of July, 1863, you shall be a free people. In the first place, thank God, who is the Giver of all Good Gifts, and thank also the people of the Netherlands, and our Gracious King William III, and show by your behaviour that you are worthy to be free. 'At the abolition of slavery, the population of Dutch St. Maarten was 3324.



Pat Denhert, architect of the new church.



Father Alfie Heillegger, the first native catholic priest, arrived on St. Maarten the first of February 1976.

DOMINICAN PRIESTS

From the discovery of the island in 1493, up to the arrival of the Dutch Dominican priests in 1868, the Catholics on St. Maarten had been served by priests of different nationalities. By decree of the Congregation for the Propagation of the Faith, dated the 9th of July, 1868, the mission of the Dutch West Indies was entrusted to the care of the Dutch Dominican priests. On the 11th of July 1890, the first Dominicans, namely: Monseigneur van Ewijk and three others, set foot on Curacao. Since that time Dutch Dominican priests have cared for the Catholics on Dutch and French St. Maarten, Saba, St. Eustatius and St. Barths. The French territories, namely: French St Martin and St. Barths are served by French Priests, since the last fifteen years. The late Father Standenmeyer was the last Dominican priest to serve on St. Maarten. He was succeeded by Father Alfie Heillegger, a Diocesan priest and the first native Catholic priest - in the history of the Dutch Windward Islands, who arrived on St. Maarten on the 1st of February 1976. On the 3rd of May 1890, six Dominican nuns landed on St. Maarten to begin their work of love and dedication to the people. It was not easy in the old days. On the 2nd of June, 1890, the Sisters opened a Kinder-garten and an Elementary school in Philipsburg. The first teachers worked under very primitive conditions. But this did not take away their zeal. The first Kindergarten and Elementary school has grown into what is now known as the St. Joseph convent school, which takes a prominent place in our community. On the 8th of March 1898, the Sisters opened an Elementary school in Simpsonbay from Monday to Thursday. They used the parish priest's horse and road-cart to get to and from Simpsonsbay. The school in Simpsonsbay was closed in 1945, and the children were brought to Philipsburg by school-bus. The school, however was re-opened in 1967, and was eventually re-placed by the Regina school.

ST ROSE HOSPITAL

In 1908, the first St. Rose hospital was opened and blessed on the 9th of November. In 1910, it was enlarged and again in 1916. Sisters Agatha and Clara were the first nurses at the hospital. The new St. Rose hospital was built in 1934, and blessed on the 15th of January 1935. It was enlarged and modernized in 1964.

Many folks still remember the so-called "poor-house", in Cul-de-sac, where the poor and the aged were cared for. On the 30th of May, 1946, new accomadations were found. The old hospital on Backstreet was used for this purpose. It was called the "Sweet Repose", Miss Albertine Cockley who lived in Hameau du pont (French St. Martin) was the first directress, and when she left in 1948, Mrs Richardson took her place. In 1946, a new wing was built on to the St. Rose hospital to house the poor and the aged. The name was changed to St. Martin's home. This new home was officially opened and blessed by Monseigneur Holterman on the 3rd of May 1965.

In 1923, the Maria Pensionaat - a boarding-school to educate girls from French and Dutch St. Maarten and St. Barths - was established. This was discontinued in 1930, when the standard of education on St. Maarten and St. Barths improved.

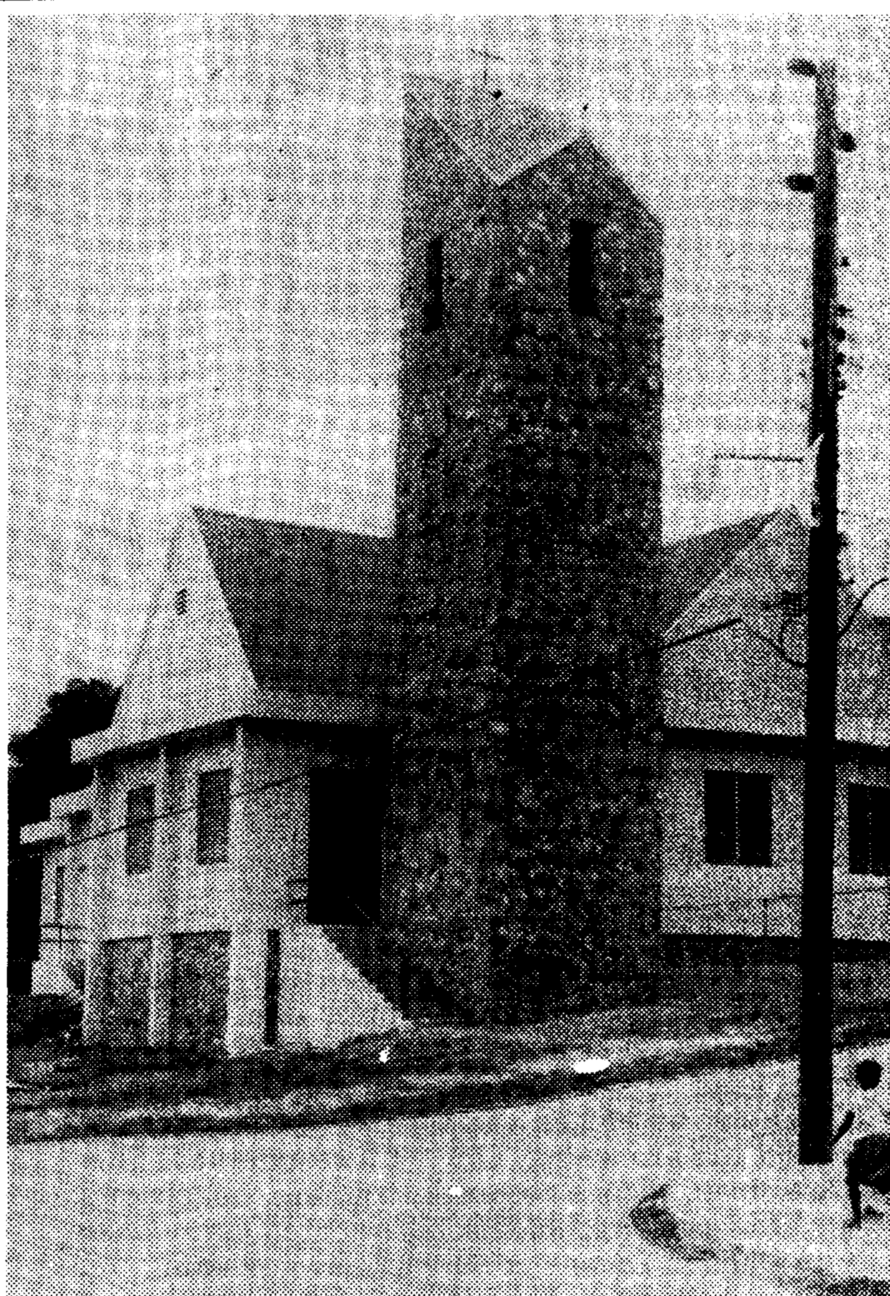
Their task is to visit and bring spritual confort to the sick and the shutins of the parish

1934 saw the transition from Elementary school to ULO, and in successive years to MULO. From humble beginnings, the Convent school grew and has greatly contributed towards the advancement of St. Maarten and its people.

Advanced education on St. Maarten is now a fusion - a union - of the Stichting Katholieke Onderwijs Bovenwindse Eilanden and the Government of St. Maarten. A foundation was established by the two aforementioned parties on the 20th of February 1974, and signed and approved on the 28th of February 1974, to govern the new school for advanced education at South Reward (Milton Peter's college) and for Domestic science (Huishoudschool) on the Pondfill.



By 1933, the first parish church which was built in 1844, had become too small to accomodate the growing Catholic population. It was enlarged from 150 to 225 seats. But like everything else, the old has to make place for the new. Plans were drawn up for a new church. On Tuesday, the 28th of August 1951, Holy Mass was celebrated for the last time in the old parish church. The Sunday Masses would not be celebrated in the convent chapel and the Weekday Masses under the covered playground of the convent school. On the 1st of October 1951, the cement was poured for the floor of the new parish church. On Sunday, the 11th of November, the first stone was laid and on the 30th of May 1952, the dedication of the new parish church took place. The cost was fl. 132.659.10. It took just six months to build.



• The third catholic church on Dutch St. Maarten was dedicated on the 11th of November.

AUTONOMY

1958 brought more autonomy in the Catholic church in the Netherlands Antilles. Up till 1768, the islands comprising the Netherlands Antilles were considered as mission territory. This was changed in 1842, when the islands became an Apostolic Prefecture, with a resident bishop, in the person of Monseigneur J. Niewindt. A further change took place in 1958, when the islands were raised from the status of Apostolic Prefecture to the rank of Bishopric or Diocese, and Monseigneur J.M. Holterman was appointed the first bishop of the new Diocese of Willemstad, Curacao. His consecration took place in Willemstad on the 18th of October 1958.

The white and Yellow Cross is a Catholic organization. It started in 1941. In January 1942, the first three consultation bureaus were set up at Barber, Santa Rosa and Groot Kwartier, Curacao. In 1968, the White and Yellow Cross came to St. Maarten and presently runs the St. Rose hospital, the St. Martin's home and does district nursing on St. Maarten. The beginning was difficult, but today St. Maarten stands to gain from the work of the White and Yellow Cross.

As stated earlier, the old must make place for the new. On the 24th of January 1965, a new church was dedicated in Simpsonsbay to replace the old church which was built in 1897. The new church is called, Mary, Star of the Sea.

During the last ten years, the Parish Council system has been introduced to assist the Parish Priest in the running of the parish. As far as possible the members of the council are chosen from all sectors of the community and from the various walks of life, so as to get better representation on the council.

The Home visiting group was also started some years ago. Their task is to visit and bring spiritual comfort to the sick and the shutins of the parish.

As the Catholic community continues to grow, the two existing churches have become too small to accomodate, the faithful. The 16th of January 1977 marked another milestone in the history of the church. On that day, a new Mass centre was opened in one of the classrooms of the school for Vocational training in Cul-de-sac. This new Mass centre was meant to serve Catholics living in Cay Hill, Saunders, St. Peter's, Marigot Hill, South Reward, etc., until a new church could be constructed. The district of Cul-de-sac, which includes the above-mentioned communities, is the largest on St. Maarten according to government information, with some 3000 persons.

On the 11th of November, 1977, the corner-stone for a new church centre was laid at South Reward. This will bring the total of Catholic churches on Dutch St. Maarten to three. This new church is all ready and was dedicated on the 11th of November (St. Maarten's Day) 1980, by bishop mgr. W. M. Ellis. This new church will be a great asset to the Catholic community as it will help to increase church attendance by some 250.

From humble beginnings in 1841, the Parish of St. Martin of Tours has grown into a large and flourishing christian community. Starting off with just 46 Catholics in 1841, the number has grown over the years and now forms the largest Christian denomination on the island. According to government statistics, the number was 4144 on the 1st of January 1976: This has further increased to 4678 as per 1st of January 1980.



VELE RECORDS WEGENS GEBRUIK EXOTISCHE MIDDELEN



Energieverbruik topsporters moeilijk te compenseren

Pa Max Suart

DEN HAAG — Topsport staat meer dan ooit in het centrum van de belangstelling. Wat een mens kan presteren, heeft al sinds de oudheid menigeen gefascineerd. Aan het beoefenen van topsport liggen een aantal factoren ten grondslag. Om tot uitzonderlijke prestaties te komen, dienen techniek, training, begeleiding en de mysterieuze psychologische krachten harmonieus samen te vallen. Tevens is de energievoorziening van het lichaam in de vorm van voedsel van groot belang. Op dit laatste aspect en de medisch/fysiologische facetten daarvan gaat het artikel nader in.

Elke periode waarin de sport nog meer dan anders de publieke belangstelling geniet, wordt gekenmerkt door min of meer sensationele berichten die onthullen waarom bepaalde topsporters uitzonderlijke prestaties leveren. Soms lijkt het, of men liever een verklaring zoekt in de vorm van een of andere "toverformule" dan in de afgewogen combinatie: goede techniek, goed lichamelijke prestatievermogen, uitzonderlijke begaafdheid, die toch eerder voor de hand zou moeten liggen.

MAGISCHE VOEDING

Vooral de voeding van de topsporter komt nogal eens in de sfeer van geheimzinnigheid en magie terecht. Allerlei produkten — bij voorkeur exotische, zoals de rendiermelk die tijdens de Olympische Spelen van Montreal op het toneel verscheen — zouden de mens in staat stellen records te breken. Overziet men deze rijke voedingsfolklore van de sport, die vaak terechtkomt in de al even fantasierijke voedingsfolklore van de gemiddelde mens, dan vallen twee dingen op:

Op de eerste plaats de records die op een gegeven moment worden gevestigd, laat zeggen "dank zij" rendiermelk, worden kort daarna gebroken door sportmensen die geen rendiermelk gebruiken. De casualiteit is dus wel zeer twijfelachtig.

De "wondermiddelen" zijn bijna altijd uit het dierenrijk afkomstig (de biefstuk van de worstelaar is een goed voorbeeld).

Vele onderzoekers hebben hierop gewezen en herhaaldelijk de conclusie getrokken dat hier sprake is van een restant van de oude magie rond animale krachten. Het gebruik is inderdaad al zeer oud: de eerste vastgelegde rapporten dateren uit het begin van de sportbeoefening, rond 500 v. Chr. in Griekenland.

Dit magische en rituele element is met een beetje psychologische inzicht ook nu nog gemakkelijk te herkennen. Talloze topsporters geloven met bijna heilige overtuiging in de heilzame werking van bepaalde voedingsmiddelen of bepaalde preparaten die "kostbare opbouwstoffen" bevatten.

STOFWISSELING

In dit onderzoek bleek tevens weer, dat de hooggetrainde sportbeoefenaar als het ware anders met zijn voedsel omgaat dan de gemiddelde mens. Wanneer de ongetrainde zich een tijdlang sterk inspant, en als gevolg daarvan meer eet dan hij normaal doet, zal hij zijn energieconsumptie niet onmiddellijk verlagen wanneer de inspanning wegvalt, maar pas twee tot drie dagen later. Bij de profwielrenner bestaat een dergelijk "overschot" niet; hij verlaagt tijdens een rustdag meteen zijn voedselopname. Het verschil tussen amateurs en professionals is hier duidelijk merkbaar: bij de profwielrenner is dit mechanisme beter aangepast en hij eet veel gedisciplineerder. Hypoglycemie (ziekelijke daling van de bloedsuikerspiegel) is waarschijnlijk geen groot risico.

Bij totale ineenstorting is in het algemeen sprake van een gestoorde waterbalans: er kan ernstige dehydratatie (ontwatering, afdroging) ontstaan, in het bijzonder bij warm weer, en in extreme gevallen wordt zelfs hersenoedeem (waterophoging in de hersenen) gezien.

Bij de goed getrainde sportbeoefenaar is een grens aan de prestaties gesteld door het nagenoeg uitgeput raken van de glycogeenvoorraad. Vooral goed getrainden kunnen het intrinsieke glycogeen in de spieren veel langer vasthouden.

Door de training wordt het mogelijk dat het lichaam veel eerder omschakelt van glycogeenverbranding op vetverbranding, zodat het kostbare glycogeen zo lang mogelijk wordt gespraard. Ook blijkt, dat de vetinhoud van de spieren door training wordt verhoogd. De goed getrainde heeft dus niet alleen beter ontwikkelde spieren, ze bevatten ook meer vetcellen waardoor als het ware meer energie vlak bij de verbruiker aanwezig is.

DIEET

Het is mogelijk een glycogeenreserve op te bouwen door een "supercompensatiedieet". Vier dagen voor de wedstrijd "loopt men zich geheel leeg", waardoor het glycogeen volledig wordt verbruikt. Daarna kan de glycogeensynthese sterk worden aangezet door een dieet dat voor 80 à 90 procent uit koolhydraten bestaat, met als gevolg een "overschot". Het nadeel is dat een dieet dat voor 90 procent uit koolhydraten bestaat bijna niet te eten is; de mentale conditie van de sportman zal door dergelijk onaangenaam voedsel niet worden bevorderd! Een ander nadeel is, dat voor elke molecuul glycogeen twee moleculen water worden opgeslagen, zodat het gewicht toeneemt.

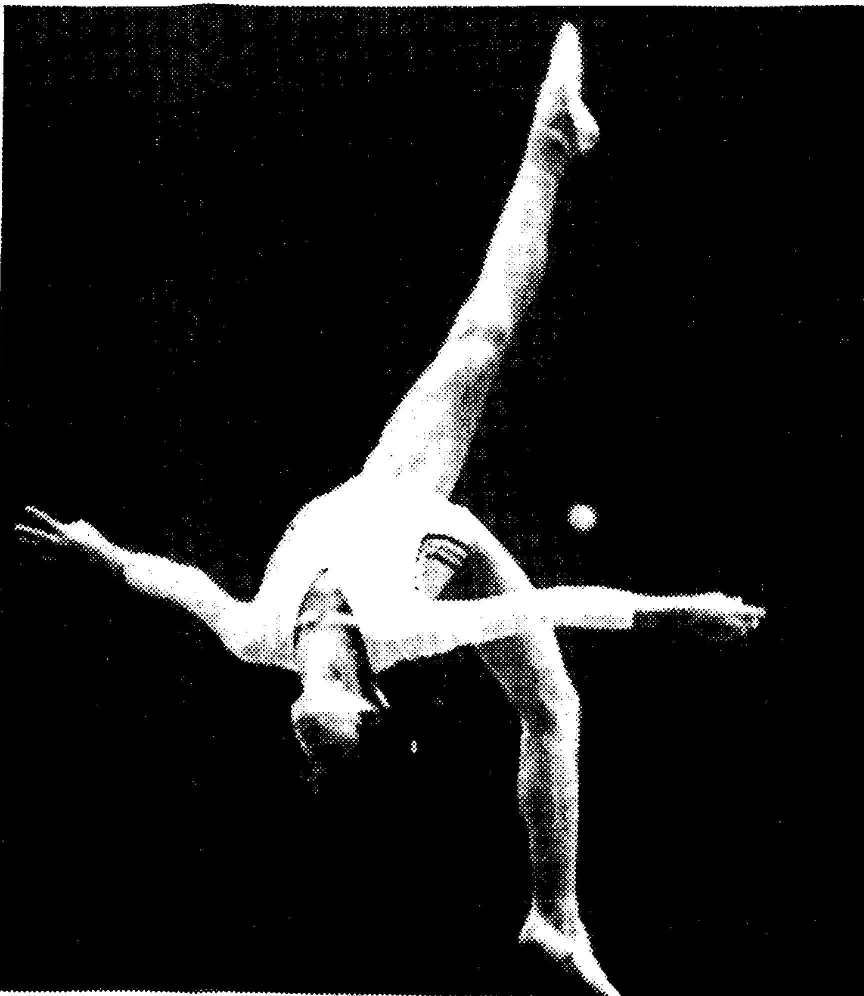
Dat heeft overigens een voordeel: tijdens de wedstrijd wordt enorm veel water verdampt en bij de verbranding van het glycogeen komt het gebonden water weer vrij als een interne reserve. De vetverbranding zou worden bevorderd, ook bij getrainden, door het gebruik van coffeine. Vooral bij lange afstandlopers zou dit een paar procent prestatiewinst kunnen betekenen. Hiermee komen we echter terecht op het omstreden gebied van de "doping".

OPVOEREN VAN DE PRESTATIES

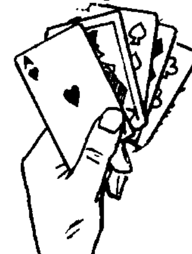
Afgezien van doping zijn er een paar manieren om te proberen de prestaties op te voeren. Op zuiver sportief niveau kan men de techniek verbeteren, op medisch-fysiologisch niveau kan men het prestatievermogen optimaal trachten te maken, onder meer door geschikte voeding en mentale begeleiding, gecombineerd met training. De verbetering die langs metabole weg is te bereiken, zal waarschijnlijk marginaal blijken te zijn.

De belangrijkste manier om topprestaties te bereiken, is in feite een selectie naar type. Dit is de reden waarom de prestaties van sportmensen in het bijzonder uit Oost-Europa in relatief korte tijd zo verrassend zijn verbeterd. Het is mogelijk vanaf het vierde levensjaar kinderen met bijzondere aanleg voor sport te selecteren. Ook het type sport waarin zij de beste kansen zullen hebben kan reeds bij benadering worden bepaald. Men kan een uitgebreide screening verrichten op motorische vaardigheid, reactiesnelheid en dergelijke, en op grond van een familieanamnese kan men een inzicht krijgen in de te verwachten lengte en het vermoedelijk gewicht van het kind op latere leeftijd. Een uiterst sterke stimulans zijn dan nog de buitengewone voorrechten die de kinderen genieten.

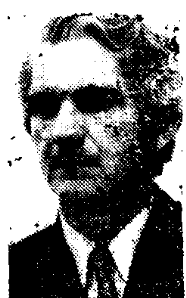
Uit Organorama
door Wim H.M. Saris



Bridge



Verzorgd door: H. Dorsman



Take your choice

In de finale ronde van de Arubaanse viertallen kampioenschappen moesten twee van de meest prominente spelers van Aruba een oplsossing vinden in een sleutelspel, waarbij een veertiental wedstrijdpunten in het geding was.

Henk Vocks zat dit keer op de verkeerde stoel en het was Willem Vet, die aan het langste eind trok. Ook hierin bleek het verschil in bied stijl tussen de Ekas spelende Vocks Bilderbeek en de Precisie bieders, het echtpaar Vet. En ook dit keer geef ik persoonlijk de voorkeur aan Precisiesysteem, zoals ook uit één van mijn volgende artikelen zal blijken.

Hier dan deze bridge hand, met allen kwestbaar en Noord (voor het gemak als gever).

	A K Q J 5 2 10 9 4 2 K 8 5	
10 8 4 2 8 4 Q J Q 9 7 6 3		Q J K 10 9 6 3 8 7 6 3 A 2
	9 7 6 5 3 A 7 A K 5 J 10 4	

In Precisie stijl werd door het echtpaar Vet (zonder tussenbiedingen) geboden:

Noord: 1 R   Zuid: 1 Sch
Noord: 2 H   Zuid: 3 SA

En Zuid legt met 4 ruitens, twee schoppen, 2 harten en een klaverslag de negen slagen neer.

In het Ekassysteem mag echter zo niet geboden worden. Weliswaar kwam hier 1 Sa opening van Noord, doch hier bood de Westspeler het kunstmatige 2 Ruitenbod tussen.

Naar de betekenis van dit bod gevraagd hebbend (9 kaarten in de rode kleuren) gaf Zuid het forcing bod van 3 Schoppen en gaf Ooms op de Westplaats een zucht van verlichting.

Het 3 schoppenbod werd door Noord verhoogd tot vier schoppen. Uitkomst was Ruitenvrouw. Via Zuids Aas werd nu tweemaal schoppen gespeeld. Op Noord Hartenvrouw werd de Heer en het Aas gezet en na Zuids schoppen 3, kwam het slechte zitsel van troef aan de dag.

West speelde een kleine harten voor Noords Boer, kleine Ruiten naar het Heer, waaronder de boer van West viel. Nu wilde Zuid naar de overkant gaan met een kleine Ruiten, die West aftroefde met zijn laatste troef.

Nu kwam West met een klavertje en zat Zuid voor het dilemma de klaveren Aas te vinden. Heeft Oost de Aas en een vrouw, dan is er geen redden aan. Heeft Oost de Aas alleen, dan moet hij kleintje in Noord zetten, en heeft Oost alleen de vrouw, dan is met de klaveren Heer, de kat in het bakkie.

Henk Vocks had zijn dag niet, nam de Heer en leverde 700 punten in aan de tegenpartij.

Dat hij zijn dag niet had bleek al uit het niet afstraffen van Oost' bod van 2 Ruiten, hoewel met gesloten kaarten deze situaties toch wel anders liggen dan met open kaarten. Doch na een 1 SA opening van partner gaat West, op zijn 2 Harten vluchtbod, toch wel een „vijftalletje" down!!



Entrega nr 36

ATAKE i DEFENSA

Manera nos a palabrá, awe nos ta bai analisá e posibilidatnan di defensa pa e PEON PRETU pará na f7.

Kwal di é KWATER MANERA NAN PA DEFENDE UN PIESA por apliká den é kaso aki, kaminda é DAMA BLANKU a hasi é MOVIDA 1. Dd1 – f3, i ataká PEON PRETU na f7 ????

Posibilidat A: **kóre bai.**

Ora bo ké defendé un piesa dor di kóre bai, bo tin ku hasi un **movida** ku é **piesa** ey, i **poné na un hóki na unda no tin ataké riba dje mas!**

Laga nos wak anto na unda é PEON PRETU na f7 por bai, di moda ku é DAMA BLANKU na f3 no ta ataké mas! Pwes PRETU ta move é PEON di f7 na f6.

Kiko nos ta mira ?? Na é hóki f6 tambe é **DAMA BLANKU ta keda ku atáke** riba e PEON PRETU. E movida PEON di f7 – f6 no a yuda! Pero tin otro movida posibel ésta é PEON por move di f7 bai na f5. Bo ta korda esaki?

Natural bo sa e movida aki! E PEON ta hasi "dos stap"! **Pero na f5 tampoko é atáke di e DAMA BLANKU no a kita!** Ainda é DAMA por kóme é PEON na f5!

Kwal otro movida e PEON por hasi pa skapa di é atáke dje DAMA BLANKU ? No tin mas posibilidat pasobra UN PEON TA MOVE SOLAMENTE REGT DILANTI.

Esaki ta pone nos saka é som ku den e kaso aki é PEON di f7 **no por kóre bai!**

Por sierto un PEON ta é piesa ku tin menos chens di defendé ku é manera **"kóre bai"**, ya ku moveshon ta bastante limita. E otro piesanan, manera DAMA, TORE, ALFIL of KABAI, sí por "kóre bai" mas fasil.

Posibilidat B: **skondé tras di un otro piesa.**

Pone tinu ku é manera aki di defendé no ta nifika ku é piesa kwal ta wordu ataká ta bai skónde, pero ku un piesa di mes koló ta bin pára entre é piesa atakante i esun ataká.

Den e kaso aki PRETU ta hasi un movida ku un otro piesa i pone na un di é hókinan f6, f5, of f4. Awor é DAMA na f3 no por kóme é PEON na f7 mas den é sigiyente movida, pasobra é piesa ku a bin para mey–mey ta strobé! Sinembargo bo tin di tene kwenta ku asina é piesa ku a bin para mey-mey wordu komé, é PEON di f7 ta bou di atáke atrobe. Ku otro palabra bo mester zorg pa é atakante no por kóme é piesa ku a bin para mey-mey, dor di póne un piesa mey–mey ku ya ta bon defendé!

UN PIESA KU NUNKA BO NO POR HINKA MEY–MEY TA E REY!

Posibilidat C: **trese un otro piesa aserka pa yuda esun ataká.**

E manera aki di defendé ta esun ku den un partido mas tantu ta sosédé.

Konstantemente den un partido tin atáke i defensa di é piesanan. Tur piesa por ataká otro i tur piesa por defendé otro, segun nan posibilidat di move.

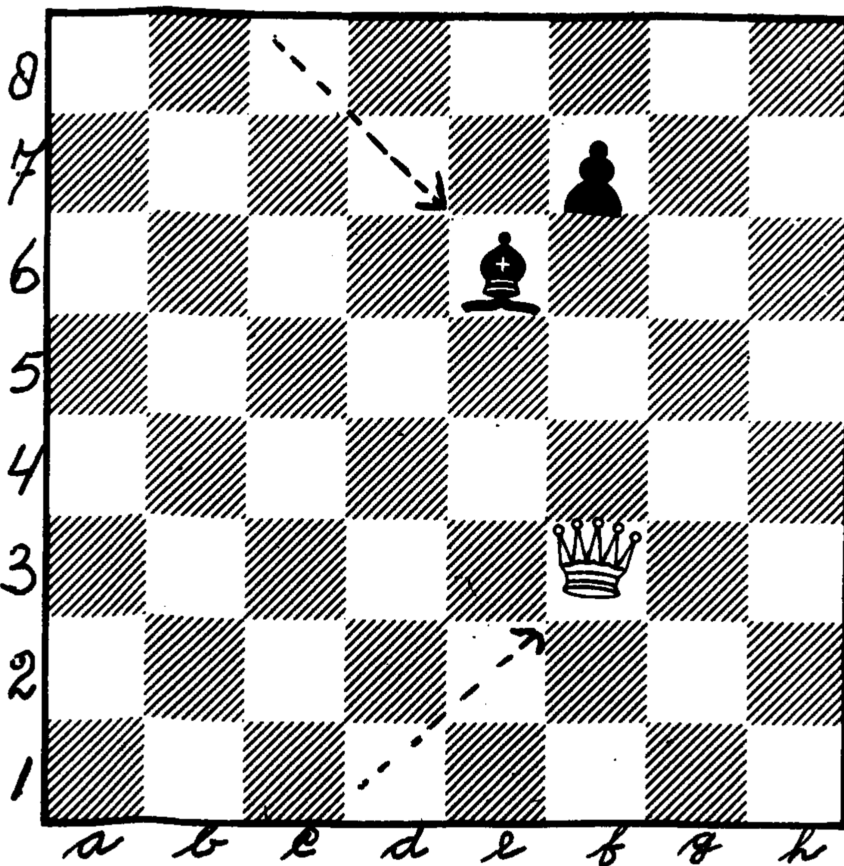
Pa defendé e PEON na f7 por ehempel é sigiyente piesanan por move bai na:

1. UN DAMA PRETU NA:
kwalkier hóki den KAREDA 7; kwalkier hóki den é diagonal di a2–g8; kwalkier hóki den é diagonal di h5–e8;
2. UN TORE PRETU NA:
kwalkier hóki den KAREDA 7 i of na é hóki f8;
3. UN ALFIL PRETU NA:
kwalkier hóki den é DIAGONAL a2–g8; kwalkier hóki den é DIAGONAL h5–e8;
4. UN KABAI PRETU NA:
é hókinan d8, d6, e5, g5, h6 i h8;
5. E REY PRETU NA:
é hókinan e6, e7, e8, f8, g8, g7 i g6;

Si bo konta e posibilidatnan lo bo realisá ku é manera aki di defendé berdaderamente ta dunabo tur kaminda di kana, i ku ta studia mester studia kada posibilidat pa mira kwa di nan ta kumbiní pa hunga.

Nos ta hasi un di é nan esta: Alfil di c8 pa e6. Su notashon ta komo sigiyente:

1. Dd1 – f3, Ac8 – e6; E diagrama aki bou ta mustrabo awor kon e posishon ta.



GANA PREMIO!

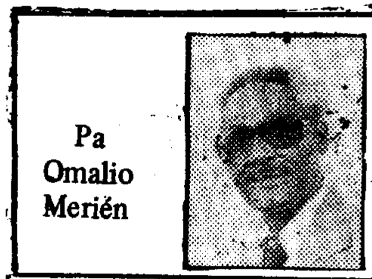
Ta di komprendé ku e FIESTA DI AÑA NOBO no a duna chens pa manda kontesta aden.

Nos ta spera ku tur hende a pasa un BON AÑA i ku 1981 lo trese FELISIDAT i PROSPERIDAT!

E PREGUNTA DI SIMAN ta keda: KI ORA UN PEON TA KOME "EN PASSANT" ????????

Manda bo kontesta pa mas tardá 19 di januari 1981 na:

KLUP DI KORANT PEON
Sr. Omalio Merién
Parallelweg 32
KORSOU



Pa Omalio Merién

AMIGOE DI MUCHA

Shon Shi en de kanaries

door Nel Basilio

"OEI", ZEI PIETA kanarie, toen ze een paar dagen op haar eitjes zat te broeden. „Ik word stijf van al dat zitten. Kan jij nu niet even de eitjes warm houden, Pietje, dan kan ik mijn vleugels even uitslaan". "Natuurlijk, ga maar fijn een eindje vliegen", lachte Pietje, "Maar denk aan wat de kaboutertjes gezegd hebben, goed uitkijken voor wilde katten en niet van onbekende vruchten snoepen". En zo vloog Pieta even later door de mondi. Waar zou ze nu eens heen gaan? Wacht, ze wist het al. Ze zou naar Shon Shi gaan. Shon Shi had haar met kooitje en al in een dierenwinkel gekocht en was erg aardig voor haar geweest. Ze had haar voor het raam gehangen, zodat ze naar buiten kon kijken. En als ze eten kwam brengen, maakte ze altijd een praatje met Pieta. "Ze zal me wel gemist hebben", dacht het kanarietje. Maar ja, in de mondi was het nu eenmaal heel wat prettiger dan in het kooitje bij Shon Shi. Vooral nu ze Pietje en de eitjes had.

IN DE GROTE TUIN van Shon Shi ging Pieta op een tak zitten en keek nieuwsgierig om zich heen. "Nee maar, kijk nou toch eens", piepte ze verbaasd. Haar kooitje hing buiten tegen de muur, het deurtje stond open en het bakje lag vol met haar lievelingszaadjes. Pieta vloog tot vlak bij het kooitje en streek toen aarzelend op de rand van een tuinstoel neer. Zou het niet een valstrik van Shon Shi zijn? Stel je voor, dat ze het kooitje in ging en Shon Shi vlug het deurtje dicht deed? Dan kon ze nooit meer terug naar Pietje en de eitjes. Maar Shon Shi bleef een heel eind van het kooitje af staan. "Toe maar", glimlachte ze. "Eet er maar lekker van en geniet van je vrijheid. Ik zal je heus niet meer opsluiten, hoor". Ja, toen durfde Pieta het kooitje wel in. Ze at haar buikje rond en nam nog een snavel vol zaadjes voor Pietje mee. Wat een smulpartij voor de twee kanarietjes".

DE VOLGENDE DAG kwamen de twee eitjes uit. Het waren de mooiste kanarie-babietjes, die er ooit geweest waren volgens Pietje en Pieta. "Oh ja?" zei Pinkie verbaasd en hield toen beleefd zijn mond. Die kale beestjes die steeds maar met hun bekjes wagenwijd open om eten schreeuwden, kon je toch niet mooi noemen!" Maar een paar weken later waren de kaboutertjes en hun vriendjes het helemaal met de trotse kanarie-ouders eens. "Het zijn dotjes van vogels, hoor", zuchtte Poetsje. En allemaal keken ze vol bewondering toe, hoe de twee jonge kanarietjes, Pietie en Pieto hun eerste vliegtochtjes maakten. En toen haar zoontjes echte kanaries geworden waren, die al bijna net zo goed als zijzelf konden vliegen, mochten ze mee naar Shon Shi. Achter elkaar, Pieta voorop, vlogen ze naar de grote tuin. Het kooitje met het open deurtje hing er nog steeds. En Pieta had sinds die eerste keer er al heel wat zaadjes voor haar gezin uit gehaald. Shon Shi zat te lezen in een tuinstoel. En de vier vogels streken neer op de leuning van een andere.

"IS DAT NU SHON SHI?" kwetterde Pieto nieuwsgierig, Ja, knikte Pieta trots, "Is ze niet lief?" "Weet je zeker, dat ze ons niet opsluit?" vroeg Pietje. "Wat is ze groot!" zuchtte Pietie angstig. "Is ze de moeder van ezeltje Harisemper?" De twee kleintjes hadden nog nooit een mens gezien. Ook Shon Shi keek haar ogen uit. Haar Pietje (Ze wist natuurlijk niet, dat Pietje nu Pieta heette) Haar Pietje met man en kinderen, een hele familie! Ze bleef doodstil zitten om ze niet aan het schrikken te maken. "Piet piet piet", zei ze zachtjes, "Komen jullie maar". "Ach, wat is ze aardig, he", kwetterde Pietie. Hij vloog zo maar naar Shon Shi toe en ging op haar schouder zitten. "Kijk uit!" riep Pietje. Maar Shon Shi deed natuurlijk niets. "Ik ook, ik ook! "zei Pieto jaloers en ging op haar andere schouder zitten.

AI, WAT VOND Shon Shi dat leuk. Toen de vier vogeltjes even later het kooitje in gingen om hun buikjes vol te eten, schilde ze vlug een appel voor hen. Wat een smulpartij! Voor ze weg gingen, floot Pietje als dank zijn mooiste liedje voor Shon Shi. En toen vlogen ze regelrecht naar de kaboutertjes om te vertellen, wat er gebeurd was. "Nee maar" zei Pietje verbaasd. "Ik wist niet, dat er ook zulke mensen bestonden. Jullie moeten me eens meenemen, zodat ik haar ook kan zien." En dat deden de vogels. Maar hoe dat afliep, dat vertel ik de volgende keer.

Weet je wat een....is?

KALKOENEN WERDEN altijd al gegeten gedurende de Kerstdagen en ook vaak bij communiefeesten. Ze werden dan klaargemaakt in een.....HABA.........

Puzzel en win een prijs

WINNARES van de puzzel van de vorige keer is:

Daphne Henriquez,
Sibeliusstraat 3,
Oranjestad, Aruba

Zij kan haar prijs afhalen bij de Redaktie Amigoe Aruba, Nassaustraat 110.

Onder de goede oplossingen zullen we een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus verloten.

De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van **23 januari 1981** worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **21 januari 1981** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL.**

HORIZONTAAL: 1. Komt uit de lucht vallen; 8. weggetje; 11. daar, waar je woont; 12. soort blond; 15. er stroomt bloed door; 17. anno domini (afk.); 18. vogel, die niet kan vliegen; 19. grafkelder van een farao; 24. plaats in Gelderland; 26. gewoonten en gebruiken in Indonesië; 27. vaas voor as van een overledene, 29. getal; 31. leesteken; 33. omrollen; 36. afval van sigaar; 38. voorzetsel; 39. honderd jaar; 41. vervoeging van raden; 43. achter; 44. niet dood; 46. zonder vocht; 49. watervogel; 50. voegwoord; 51. proberen iemand minder verdrietig te laten zijn; 53. deel van de voet; 55. stekelig dier; 56. toespraak; 58. deel van het gezicht; 59. groet; 60. getal.

VERTICAAL: 1. Het doel treffend; 2. jongensnaam; 3. soort rooi; 4. roem; 5. Nederlandse spoorwegen (afk.); 6. lade; 7. laag water; 8. toneelverhoging; 9. meisjesnaam; 10. de dato; 13. over enige ogenblikken; 14. klein schaapje; 16. grootvader; 20. idem (afk.); 21. Antilliaanse Transport Onderneming (afk.); 22. naaigaren; 23. voegwoord; 25. deel van de arm; 28. deel van de dag; 30. sprookjesfiguur; 32. deel van het jaar; 34. gescheiden; 35. niets; 37. niet lekker ruiken; 40. vervoeging van weten; 41. hollen; 42. anno domini (afk.); 45. heeft een vogel; 47. deel van het hoofd; 48. niet slecht: 50. en anderen (afk.); 52. groente; 53. afscheiding van struiken; 54. persoonlijk voornaamwoord; 57. lidwoord.

Oplossing:

R	E	G	E	N	■	S	M	A	A	K	■	V
A	D	A	M	■	R	I	E	■	A	R	I	A
A	D	A	M	■	O	G	E	N	■	A	A	R
M	I	N	E	R	V	A	■	A	A	N	■	K
■	E	■	R	O	E	R	■	G	A	S	■	E
S	■	D	■	K	R	E	K	E	L	■	E	N
T	R	E	D	E	■	T	A	L	M	E	N	■
A	■	K	A	N	S	■	L	■	O	V	E	R
K	O	E	K	■	T	E	V	R	E	E	■	O
K	E	N	■	M	O	D	E	■	S	N	E	E
E	V	■	■	O	P	E	R	A	■	■	E	M
R	E	N	D	E	■	■	E	R	V	E	N	■
■	R	A	■	D	O	E	N	■	A	A	S	T

1	2	3	4	5	■	6	■	7	■	8	9	10
11					■	12	13		14			
15				■	16	■		■	17		■	■
18			■	■	19	20		21			22	23
■	24		25	■	26				■	27		
28	■	29		30	■	■	31		32			■
33	34				35	■		■		■	36	37
38		■	39			40	■	41		42		
43		■		■	44		45				■	
46		47		48	■	49				■	50	
■	51				52				■	53		
54	■	55				■	56		57		■	
58			■	59			■	60				

Coordinashon: Pòpi Muzo

Nos reseta

BOLO CHIKITU DI APEL.

Bo mester di:
- 5 kuchara grandi di suku
- 50 gram di manteka o margarina
- 4 kuchara di hariña di pan
- 1/4 telep di "baking powder"
- 1 webu
- 1 kuchara di suku bruin
- mitar apel
- djus di mitar lamunchi
- un tiki salu
- mitar telep di kané
- 8 baki di foil
- 1 kuchara di rasenchi

Pone kla:
- 1 tabla di kòrta kos
- 2 kònchi
- 1 sefta
- 1 kuchu
- 1 tayo hundu
- 1 kuchara di palu
- 1 plancha di fòrnu
- panelap.

1. sende bo fòrnu pone riba 200;
2. slais bo apel na pida fini i chikí i pone nan den un kònchi huntu ku e rasenchinan, kané, suku bruin i e djus di lamunchi;
3. den e otro kònchi bo ta krema bo manteka ku un kuchara di palu of mikser;
4. añadi e suku i hasi e total un krema bunita;
5. añadi e salu i e webu (bati esaki prome den un tayo);
6. bati tur kos huntu trobe te ora e bira un masa blanku i diki;
7. sefta bo hariña di pan i bo "baking powder" aden;
8. brua tur kos ku kuidou;
9. brua tur loke bo tin den e kònchi otro (apel, rasenchi èts.) aden;
10. yena e baki chiki di foilnan pa mas o menos tres kuart ke meskla;
11. pone bo bakinan den un planchi den bo fòrnu ku ta kayente kaba pa mas o menos 20 minüt.

Nos mes ta traha

Un patu pa mucha chiki

BO MESTER DI un lapi di katuna floriá òf ku algun otro dibujo i un pida felpa oraño, dos boton pretu òf ilu di bòrda skur – i "foam" òf lapi pa bo yena e bestia.

Pinta figura di un patu òf kualkier otro bestia mas o menos mes grandi ku un tarheta.

Pinta su alanan apart i tambe un bòm ku dos punta smal; kòrta e patu dos bia – e alanan kuater bia i e bòm 1 bia. Kose e alanan na otro laga un pida abri pa bo haña yené. Pega e bòm na e dos forma di patunan i sòru pa un pida keda abri ne rabu. Yena e alanan i e patu. Sera nan i pega e alanan na kurpa ku un nèchi stik. Kòrta e pik oraño peguele riba e pik di patu ku ta kla. Si ta mucha hopi chikí no pone wowo di boton pero bòrda nan. (Mucha chiki ta gusta ranka tur kos hinka na boka). Eksito!

Amiguitonan konta

NA PROME LUGA mi kier desea boso tur un bon aña. Mi ta spera ku e aña aki lo bira un aña bon i dushi pa nos tur.

Ku nos tur lo krese i bira mas grandi no solamente na edat pero tambe na sabiduria i tambe ku nos kada un lo bira mas konsiente di nos mes i di nos luga den nos komunidat. Konsiente di nos derechonan, pero tambe di nos debernan. Nos isla ta di nos i ta nos tur tin ku yuda na nos manera pa e progresa.

Awe trobe nos tin un entrevista pa boso. Kòrda bon si bo tambe tin algu di konta bo ta manda nos un karta na redakshon di Amigoe.

E pagina aki ta di boso tur e ta i mas bo koopera mas dushi e por bira...

DAG, IK BENMaruja Bogaard. Ik ben 9 jaar oud en ik zit in de 4de klas van het Franciscus College. Ik heb een heleboel dingen die ik graag doe. Ik zing graag, ik hou veel van tekenen, ik zwem graag, ik maak graag dingen en ik lees ook graag. Maar mijn echte hobby is toch: olifanten verzamelen. Allerlei soorten olifantjes. Natuurlijk geen echte, die vind ik anders ook leuk hoor..., maar die kun je niet hebben zoals een hond of zo..
Mijn eerste olifant kreeg ik kado toen ik mijn eerste communie deed... hij was heel erg leuk... van schelpen gemaakt. Later kreeg ik er nog één en toen zei ik: Ik ga ze sparen. Nou dat hoorden de mensen en nu heb ik er al heel wat. Hier zie je er een paar van. De mensen zeggen dat je één moet stelen — maar dat vind ik gek!

NOBELPRIJSWINNAAR ESQUIVEL OVER LATIJNS-AMERIKA



ADOLFO PEREZ ESQUIVEL ...herstel van de rechtsstaat...

„Wij hebben een optie op geweldloze bevrijding"

BUENOS AIRES — „Ik geloof niet dat de Nobelprijs me hier nu onschendbaar maakt. Of ik bang ben? Natuurlijk, de mens is zwak, maar belangrijk is dat je toch doorgaat en je niet laat verlammen door de angst". Arrestaties, mishandelingen en martelingen hebben de 49-jarige Adolfo Perez Esquivel er niet van weerhouden zijn geweldloze revolutie te preken in een van de meest gewelddadige landen en continenten van de wereld: Argentinie en Latijns-Amerika.

Voor de deur van het „Vredeshuis", een oud pand in de volkswijk San Telmo in het hartje van Buenos Aires, wachten we hem op. Het huis is sinds kort het nieuwe onderkomen van de „Servicio Pas y Justicia", een interkerkelijke orgânisatie die in Latijns-Amerika de armen, de verdrukten en vervolgden probeert te helpen. Een gift van de Nederlandse kerken maakte de aankoop mogelijk van het pand, dat nu op de eerste plaats is gaan functioneren als het centrum van de winnaar van de Nobelprijs voor de vrede.

De postbode overhandigt hem een stapel gelukstelegrammen en brieven. Een taxichauffeur laat zijn voertuig in de steek en stelt met een stevige schouderklop het broze bovenlijf van Esquivel op de proef. Een huilend vrouwtje omhelst hem. Een buurtbewoner noemt zijn Nobelprijs „het eerste goede nieuws in vijf jaar tijds" en zegt zelf twee vermiste kinderen te hebben.

SPONTAAN APPLAUS

„Mensen die me voordien nauwelijks durfden te groeten houden me nu op straat aan. De Nobelprijs is voor ons allemaal een steun in de rug. De eerste dag na het bekend worden van het bericht, aten we in het eethuisje op de hoek. Het zat er vol met arbeiders van de metaalbond. Wij kwamen binnen en het applaus barstte spontaan los. De mensen stonden op en kwamen naar me toe om me te feliciteren".

Een totaal ander beeld verstrekken de Argentijnse nieuwsmedia. Radio en televisie zwijgen hem dood, terwijl in de geschreven pers een hetze opgang gekomen is tegen de Nobelprijs en tegen de pacifist Esquivel. Het startsein voor de campagne werd gegeven in een officieel communiqué waarin de militaire regering „namens de Argentijnen" de waarde van de Nobelprijs van de vrede en de prijswinnaar ervan beschuldigt de guerilla te hebben geholpen.

Andere agressieve verklaringen en laster van aanhangers van het bewind volgden. Geleidelijk is er een klimaat gekomen, waarin serieus kan worden gevreesd dat Esquivel hetzelfde lot ten deel kan vallen als zijn vermoorde voorgangers Ghandi, Martin Luther King en bisschop Romero van San Salvador.

MENSENRECHTEN

Adolfo Perez Esquivel die in de jaren zestig landelijk bekendheid genoot als beeldhouwer en architect, stortte zich de laatste tien jaar volledig op de naleving van de mensenrechten in Latijns-Amerika. In 1974 werd hij algemeen coordinator van de dienst Paz y Justicia, een organisatie die niet wil leiden, maar andere organsiaties stimuleert, de weg wijst, met elkaar in contact brengt. In Argentinie hielp Esquivel bij de oprichting van een oecumenische en een algemene organisatie voor de mensenrechten. Ook zet hij zich voortdurend in voor familieleden van gevangenen en vermisten.

In het huidige Argentinie is een dergelijke houding meer dan voldoende om officieel voor „terroristenvriend" te worden uitgemaakt. Daarbij komt dan nog dat de Nobelprijswinnaar het voorbeeld volgt van de vooruitstrevende Braziliaanse bisschoppen; hij pleit voor een nieuwe samenleving zonder uitbuiting, armoede en onrechtvaardigheid: hij verwerpt het communistische en kapitalistische systeem.

Hij zegt felle discussie met de regering te willen vermijden („ik wil van de Nobelprijs geen oorlogsprijs maken"), hij is bereid met dictator Videla te praten en noemt het „concrete werk" belangrijker dan alleen maar het aanklagen en het onthullen van schendingen van de mensenrechten. Hij haalt als voorbeeld aan Brazilie, „waar dagelijks wordt gewerkt aan een utopische samenleving, zoals je Gods Rijk op aarde zou kunnen noemen, in de kerk, in de basisgemeenschappen, de wijkorganisaties en de vakbonden, zij bereiken dat met hun dagelijks strijd de structuren aan het veranderen zijn".

Over Argentinie: „Wij vragen niets onmogelijks, maar willen dat als er wetten bestaan zij door regeerders en volk worden gerespecteerd, dat de gevangenen een eerlijk proces krijgen en dat als zij vrijgesproken worden, ze ook in vrijheid worden gesteld. Wij vragen een oplossing voor het ontzettende probleem van de vermisten, dat niet alleen de vermisten treft, maar ook hun familie, evenals geestelijke gezondheid van de natie. En dan de ontvoerde kinderen van de vermisten en de baby's die in gevangenschap zijn geboren. Zij moeten kunnen worden opgenomen door hun families. Het herstel van de rechtsstaat. moet de eerste stap zijn".

ACHTER DE SCHERMEN

Perez Esquivel en zijn organisatie zijn gewend veelal achter de schermen te werken. Nobelprijs stuwt hem naar de voorgrond. Het kost hem na jarenlang vervolgingen duidelijk moeite vrijuit zijn mening te geven tegenover journalisten. Geharrast door de Nobelprijs geeft hij zich wat meer bloot; hij klaagt dat zijn meningen in de Argentijnse pers zeer verminkt overkomen.

Als Nobelprijswinnaar is Esquivel al begonnen petities te ondertekenen waarin opheldering wordt gevraagd over nieuwe ontvoeringen. De Argentijnse militairen weten zich nog geen raad met deze nieuwe situatie en vrezen dat er spoedig protestmarsen onder leiding van de Nopelprijswinnaar zullen worden gehouden.

Eerst wil Esquivel z aandacht richten op Midd Amerika, op El Salvador en zijns inziens vaak verget Guatemala. Hij zegt tijdens uitreiking van de Nobelprijs alle partijen in El Salvador zullen verzoeken wapenstilstand in acht te nem als eerste stap om tot oplossing te komen. Hij bereid te bemiddelen als wenselijk mocht blijken.

GEWELD

Zonder geweld zou Somo nog steeds de baas zijn Nicaragua?

„Ik geloof dat het een fout te geloven dat alleen gewapende strijd de val v Somoza bewerkstelligde. herinner aan het vele langdurige geweldloze verz aan de protesten en staking waaraan in het hele land a sectoren deelnamen, aan internationale boycot. Sandinisten konden gedurend twintig, dertig ja vijandigheden het Somozab wind niet bedreigen..."

Nu hebben zij echter de mach genomen.

„Ja, Latijns-Amerika is a het wakker worden. Er is e proces van bevrijding gaande dit continent. Dat zij processen die niet puur, ni zuiver verlopen. Wij hebbe daarin onze optie en dat is d van de geweldloze actie".

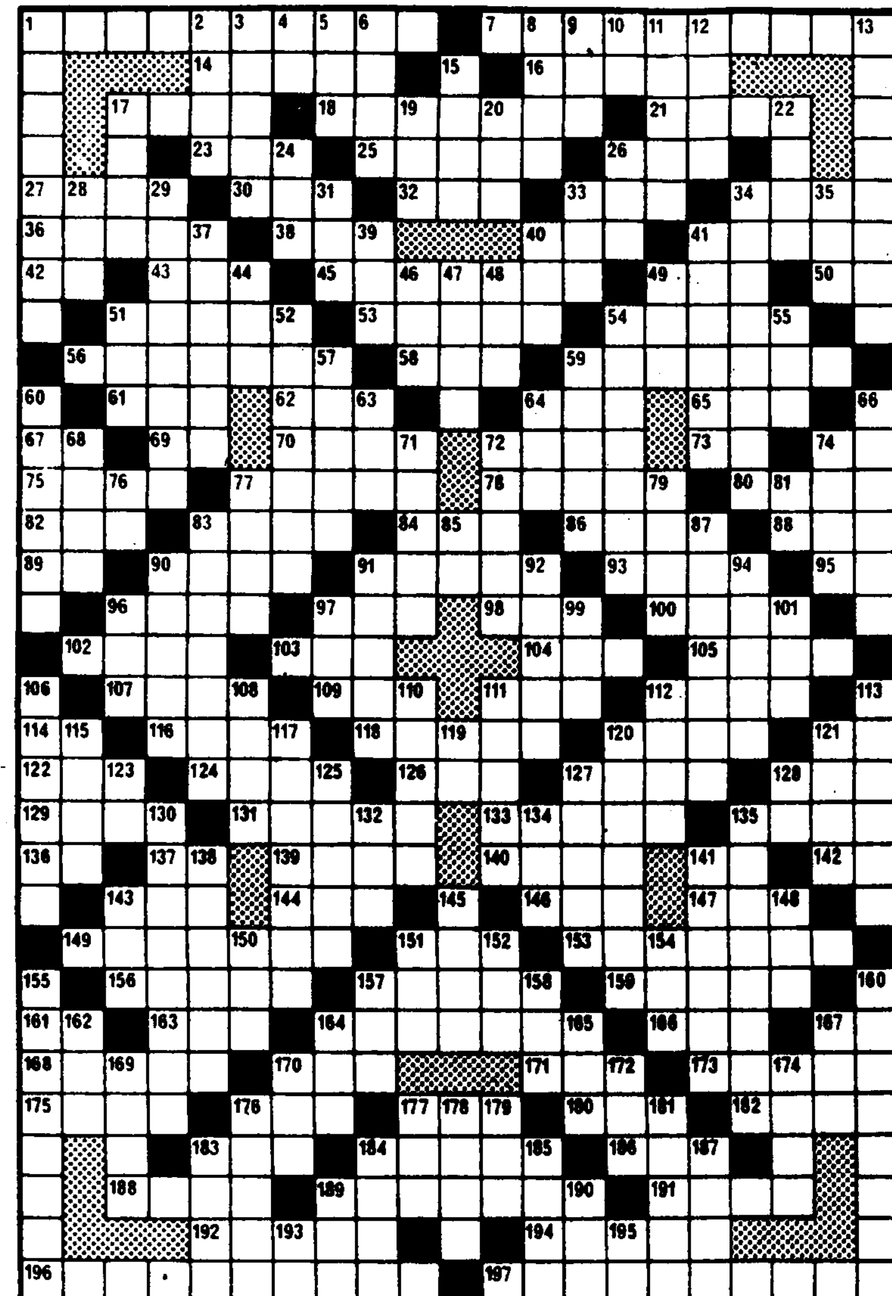
(overgenomen uit het Brabant Dagblad van correspondent Schurink).



DEN HAAG — Naar schatting 3000 mensen liepen mee in een demonstratie in de binnenstad van Den Haag uit protest tegen de politieke vervolging in ruim 110 landen ter wereld. De demonstratie was georganiseerd door Amnesty International.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. Nederlandse Provincie; 7. platenspeler; 14. rangtelwoord; 16. bijbels figuur; 17. dapper-moedig; 18. plaats in Noorwegen; 21. juist-zeker; 23. juist gewicht; 25. schande; 26. loflied; 27. slotwoord; 30. nauw; 32. vreemd; 33. rivier in Schotland; 34. landbouwer; 36. begrip; 38. kledingstuk; 40. krediet; 41. grote hoeveelheid; 42. sportevenement; 43. voorkeur; 45. voorraadkamer; 49. offerte; 50. blijkens de akten; 51. duntenger; 53. maalwerktuig; 54. serie; 56. herhaalde neiging tot geeuwen; 58. herkauwer; 59. zwaar vergrijp; 61. kookgerei; 62. wijnsoort; 64. vreemde munt; 65. plaats in Duitsland; 67. spil; 69. briefaanhef; 70. kluwen-dot; 72. deel van Sumatra; 73. muzieknoot; 74. bevel; 75. vangwerktuig; 77. plaats in Italië; 78. boom; 80. getroffen; 82. huisdier; 83. aanwijzend vnw.; 84. slaapplaats; 86. Ierland; 88. kostuum; 89. maanstand; 90. roofdiertje; 91. hoofddeksel; 93. slotwoord; 95. muzieknoot; 96. ellendig; 97. getemd; 98. vernis; 100. pl. in Z. Yemen; 102. wijs-liedje; 103. afstand; 104. vrij; 105. insecteneter; 107. reus; 109. vruchtennat; 111. puistje; 112. juist; 114. voormiddag; 116. inborst; 118. hijswerktuig; 120. leger; 121. familielid; 122. vangwerktuig; 124. klank; 126. lokspijs; 127. hoogte; 128. schrijfgerei; 129. plaats in Rusland; 131. deelteken; 133. met teer bestrijken; 135. hemellichaam; 136. uitgave; 137. aardrijkskundige aanduiding; 139. menselijk geluid; 140. bloedvat; 141. muzieknoot; 142. persoonlijk voornaamwoord; 143. gesloten; 144. afslagplaats bij golf; 146. edel; 147. een zekere; 149. nachtvogel; 151. bijbels figuur; 153. tandarts; 156. vol met rook; 157. bezienswaardigheid in Madrid; 159. nevens-dichtst; 161. voertuig; 163. dik-gezet; 164. versiering in de vorm van een boog; 166. knaagdier; 167. muzieknoot; 168. verbouwer; 170. springerig insect; 171. recht stuk van een vaart; 173. studeren; 175. tenger-iel; 176. teleurgesteld; 177. roem; 180. vreemde munt; 182. oevergewas; 183. plaats in België; 184. rijgpen voor paling enz.; 186. biersoort; 188. vervoermiddel; 189. werkplaats; 191. insgelijks; 192. positieve electrode; 194. scheepsuitruster; 196. aanslag in pannen enz.; 197. elkaar aangrijpen-vechten.



VERTICAAL: 1. gestalte; 2. paradijs; 3. opbrengst; 4. leraar; 5. gravin van Holland; 6. wreed heerser; 8. vreemd; 9. vis; 10. titel; 11. afgemat; 12. twaalfde gedeelte v.h. vroegere pond (Fr.); 13. afzijdig; 15. verwonding; 17. houten loods; 19. nauw; 20. scheepsvloer; 22. bloeiwijze; 24. gewicht; 26. uitroep; 28. insect; 29. soort boom (Trop.); 31. kleefmiddel; 33. rivier in Rusland; 34. deel v.e. huis; 35. Europeaan; 37. op een zekere plaats; 39. toiletartikel; 40. smart-wee; 41. familielid; 44. grondsoort; 46. weddenschap; 47. overal; 48. groot water; 49. vruchtje; 51. omslag; 52. gevaarlijk; 54. deel van Frankrijk; 55. sluiskolk; 57. soort; 59. strijdgewoel; 60. beroep; 63. keukengerei; 64. stremsel; 66. kwajongen; 68. weekdier; 71. genotmiddel; 72. zuidvrucht; 74. goed gekookt; 76. voor de vuist; 77. vrucht; 79. plaats in Peru; 81. waterstand; 83. projectiel; 85. bijwoord; 87. onderdanig; 90. dierenwereld; 91. houten gebouw; 92. deel van een effect; 94. afrikaander; 96. ontkenning; 97. snijwerktuig; 99. etenbereider; 101. deel van de hals; 106. vaartuig; 108. oud-versleten huis; 110. vaartuig; 111. kneedbare massa; 112. pit-binnenste; 113. rugzak; 115. dienstbode; 117. behoefte aan drank; 119. water in N-Brabant; 120. plaats in Limburg; 121. binnenste van been; 123. voorzetsel; 125. plant; 127. ruim; 128. familielid; 130. met de voorzijde neerwaards; 132. honingdrank; 134. plaats in Gelderland; 135. eerste staatsdienaar; 138. smakelijk; 141. delfstof; 143. voorzetsel; 145. morsdoekje; 148. Europeaan; 150. afwezig; 151. roem; 152. kunsttaal; 154. grappenmaker; 155. bak met zand/molm voor het huisdier; 157. voorkeur; 158. handgreep; 160. kledingstuk; 162. hert; 164. ivoor; 165. bitter vocht; 167. wetering; 169. rivier in Rusland; 170. overlangs; 172. papegaai; 174. gordel; 176. schoonmaakartikel; 177. plaats in Gelderland; 178. verharde huid; 179. koordans; 181. insect; 183. dierenverblijf; 184. plaats; 185. aanduiding van het biljoenvoud; 187. naarling; 189. jongere broer of zuster; 190. snelle loop; 193. deel van de bijbel; 195. dezer dagen.

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 30 december 1980:

H.Arends
Savaneta 227B,
Aruba

Hij kan zijn prijs (fl. 25,-) ophalen bij de Redactie Amigoe Aruba, Nassaustraat 110, Oranjestad, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen vóór 14 januari 1981 in het bezit te zijn van de Redactie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 13 januari 1981 in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110; Bonaire-NOTIBON, Terra Cora z/n en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**

DE WERELD VANDAAG

Criminele speculanten

ENIGE maanden geleden, toen Irak Iran binnenviel, zou ayatollah Khomeini, naar het oordeel van de Iraakse veiligheidsdienst binnen 48 uur ten val gebracht worden. Khoezestan zou met al zijn olievelden in luttele dagen weer officieel Arabistan genoemd kunnen worden.

Volgens de internationale verwachting kon de oorlog in geen geval lang duren. Als geen van beide landen militaire hulp zou krijgen - en wie zou dit wagen - dan zou vooral Iran spoedig door de knieen gaan.

De oorlog kreeg aan beide zijden echter een nieuwe impuls. Sedert hij rond Abadan vastliep, waarschuwde Iran alle Arabische landen aan de Perzische Golf, dat het overal de olievelden zou bombarderen indien Irak er in slaagde Abadan in te nemen. In vijf dagen tijds lanceerde het twee luchtaanvallen op een Koeweitse grenspost. Zijnerzijds verplaatste Irak zijn hoofdoffensief naar de stad Soesangerd. Hieruit, valt af te leiden, dat zijn oorlogsdoel niet langer beperkt is tot herovering van de olievelden in het zuiden. Deze front-uitbreiding ging gepaard met de mogelijkheid, dat de oorlog zou overslaan naar andere Arabische landen rond de Golf. Mocht hij Koeweit in zijn greep krijgen, dan zou Saoedi-Arabie volgens een officiele verklaring terstond bijspringen.

De wezenlijke drijfveren van deze oorlog staan nochtans op de achtergrond van het krijgstoneel. De Pax Americana heeft nooit het Vacuum geheel kunnen vullen, dat door de aftocht van de Pax Britannica in de Arabische wereld werd geschapen. Sedert de dood van Nasser heeft zij geen leider gekend, die voor alle Arabische landen enigszins aanvaardbaar was. Khomeini wierp zich op om het gehele gebied rond de Golf te onttrekken aan elk imperialisme. Kolonel Gadaffi van Libie beoogt in de Moslimstaten van Noord-Afrika hetzelfde. Ogenschijnlijk willen beiden de heerschappij over de Arabische wereld delen. Maar Gadaffi is door een unie op leven en dood verbonden met Syrie. Zij is primair gericht tegen Irak. Want Hoessein, de president van Irak, wil sedert de val van sjah Pahlevi diens rol als bewaker van het Golfgebied overnemen. Een aanzienlijk deel van deze driehoeks-spanningen treden op het huidige slagveld naar buiten.

Zij vormen een voorveld van andere, globale spanningen, van rivaliteiten tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten, en tussen bondgenoten van Amerika en communistische tegenspelers van Moskou, zoals China. Rond deze oorlog beweegt zich zodoende meer dan de halve wereld en allerlei ambities spelen er in mee, zowel politieke en religieuze als economische.

ZOALS de verhoudingen thans liggen kan er slechts van binnen uit een einde aan deze oorlog komen. Voor bemiddeling heeft Iran alle wegen afgesloten. Aleer Irak al zijn troepen terugtrekt kan er niet onderhandeld worden. En ook dan nog niet. En een openlijke interventie van Oost of West zou er een gewapend wereldconflict van maken.

Beëindiging kan op twee manieren geschieden, hetzij door toenemend binnenlands verzet, hetzij door een geleidelijk leegbloeden van de fronten. Naarmate de oorlog voortduurt beginnen beide strijdende régimes het moeilijker te krijgen met hun eigen volk.

De mislukking van Irak om Iran vliegensvlug onder de voet te lopen heeft politieke reacties van de regering en de hoogste legerleiding ontketend. Ofschoon president Hoessein nog niet persoonlijk wordt aangevallen, wordt zijn plaatsvervanger, Tariq Aziz, sedert een paar weken door hen beschuldigd van misleiding. Als hoofd van de Nationale Veiligheidsdienst had hij laten weten, dat Iran veel sterker was dan hij beweerd had. Een tweede zorg voor Hoessein is de toenemende sabotage in zijn leger. „Sommige officieren, bekende hij, saboteren met wapens zodanig, dat hun collega's bij gebruik ervan zichzelf ombrengen". Tenslotte staan acht Iraanse politieke partijen hem naar het leven. Deze sloten zij zich aaneen in een „Nationaal Iraaks Democratisch front" om "Irak te bevrijden van zijn beulen, het dictatoriaal regime van Sadam Hoessein omver te werpen en een einde te maken aan de onderdrukking en het terrorisme van Bagdad".

Elke revolutie keert zich op de duur tegen zich zelf. Deze fase dient zich aan in Iran. Haar „Robespierre" - ayatollah Khalkali, de bloedrechter - verwelkomde de gekozen president van Amerika, Reagan, als „een man van het volk", terwijl Khomeini ook in hem de „Grote Satan" ziet. De imam wil doo gaan met het uitdrijven van al duivels. Na de sjah is Hoessei van Irak aan de beurt en vervo gens Reagan.

Maar ook voor Khomeini b antwoordt het verloop van d oorlog niet aan zijn verwachtin gen, allerminst nog de gesteltenis van zijn revolutionairen. O langs beklaagde hij zic dat velen zitten te suffe en dat zij onder elkaar ve deeldheid zaaien. "Al de ketterse vijand, die ons hee aangevallen, er in slaagt om o enigheid te scheppen tussen d geestelijkheid en het volk, tus sen het leger en het volk, da heeft hij bereikt wat hij wenst". Maar de verdeeldheid komt i Iran niet zozeer voort uit de on dergrondse activiteit van de vij and, doch uit de revolutie zel In plaats van het dagelijks be staan te verbeteren, maakt zi het van dag tot dag slechter.

HET LEEG bloeden, van d fronten - de andere mogelijkhei om aan de oorlog een einde t maken - wordt van week to week minder waarschijnlijk. Beide fronten tonen niet het ge ringste teken, dat hun arsenale uitgeput raken. Het kan nie anders of zij moeten van elder bijgespijkerd worden. Wa shington noch Moskou willen gezegd hebben dat zij er dee aan hebben. Maar de luchtbrug die Libie heeft geopend op Sy rie, voert wapens aan van Rus sische makelij. Ze worden door gevlogen naar Iran. Jordanie dat de zijde van Irak heeft ge kozen, beschikt over Ameri kaanse en Franse wapens. Zo nodig zal het, naar eigen zeg gen, Bagdad bijspringen. En Frankrijk wordt ervan verdacht dat het zowel aan Iran als aan Irak oorlogstuig levert.

Voor zover bekend speelt Frankrijk de meest dubieuze rol. Dit blijkt onder meer uit een voorstel aan Saoedi-Arabie. Het verklaarde zich bereid om dit land ter waarde van 3.6 miljard dollar wapens te leveren als het Irak zou ontlasten van zijn olie verplichtingen door de leveringen zelf tijdelijk over te nemen. Beide landen hebben hiermee in beginsel ingestemd.

De Iraakse-Iraanse strijd is moeilijk nog een moslim-oorlog te noemen. Hij heeft veeleer een Hindoe- een Vishnu-gestalte gekregen. Gelijk deze Hindoe god heeft hij vele armen en handen, die vol gestopt worden met knotsen, bogen, zwaarden en wapens, die veel vreselijker zijn. Zij, die dit doen, speculeren op de buit. Het zijn criminele speculanten.

Iraakse tank half verzonken in de modder.

